



**HAL**  
open science

# Lire avec les oreilles. Quels usages pédagogiques pour le livre audio au collège ?

Caroline Cirendini

► **To cite this version:**

Caroline Cirendini. Lire avec les oreilles. Quels usages pédagogiques pour le livre audio au collège ?. Education. 2020. dumas-03638028

**HAL Id: dumas-03638028**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03638028v1>**

Submitted on 12 Apr 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Mention : « Métiers de l'Enseignement, de  
l'Éducation et de la Formation »

Parcours : Documentation

## **Lire avec les oreilles**

Quels usages pédagogiques  
pour le livre audio au collège ?

**Soutenu par**  
**Caroline Cirendini**  
**le 15 mai 2020**

Référente de mémoire :  
Brigitte Tafforin

Jury de soutenance :  
Brigitte Tafforin  
Evelyne Montel-Roux

## Remerciements

Je remercie tout particulièrement Anne Fritsch ma tutrice pour sa disponibilité et le regard bienveillant porté sur mon travail, ainsi que pour les multiples conseils prodigués sans en avoir l'air, qui m'aident et m'aideront à construire ma relation aux élèves et ma pratique professionnelle.

Mes remerciements vont également à mes formatrices de l'Inspe d'Aix-Marseille : Véronique Augé, Elodie Keller, Evelyne Montel-Roux et Brigitte Tafforin, qui m'ont aidée à divers titres dans ma réflexion et dans la structuration de ce travail. Je remercie Hélène Tramoni, principale du collège Le Petit Prince à Gignac-la-Nerthe et Marianne Henry, son adjointe, pour l'intérêt et le soutien qu'elles ont manifestés à mon sujet de recherche.

Je remercie aussi sincèrement toutes les personnes contactées pour les besoins de cette étude qui ont accepté de répondre à mes questions : Nadia Bestagne au collège Elsa Triolet à Marseille, Laetitia Croce au collège Henri Laugier à Forcalquier, Nadia Merouani au collège Louis Pasteur à Istres, ainsi que Guillaume Richez, chef de projet à la Direction de l'Education et des Collèges du département des Bouches-du-Rhône, et l'ensemble des professeurs de lettre du collège Le Petit Prince, sans oublier Marguerite Fournier, enseignante spécialisée. Je remercie plus particulièrement Stéphan Bonnet pour nos échanges matutinaux à propos des élèves et de Marcel Pagnol, et ma collègue documentaliste Violaine Porri.

Enfin, j'adresse un remerciement tout particulier à mes proches, mon compagnon et mes enfants : Fabrice pour son habileté à déjouer les caprices stylistiques de Word et pour nos échanges féconds sur la littérature, Paula pour le sérieux et la rigueur qu'elle a apportés au dépouillement des questionnaires remplis par mes élèves, Marin pour m'avoir incitée à rester imaginative dans mes échanges avec les élèves afin ne pas les dégoûter définitivement de la lecture. Je n'oublie pas ma sœur Anne, sans qui ce mémoire serait resté à l'état de brouillon, mon amie Cécile, relectrice de la dernière heure, pour son soutien inconditionnel et son œil de lynx, Gérard Philippe et mes parents pour la vocalisation de mes toutes premières expériences littéraires.

Je dédie ce travail à Vadim, qui a fourni tant et tant d'efforts pour apprendre à lire.

# Table des matières

<b>Table des matières</b>	<b>3</b>
<b>Introduction</b>	<b>4</b>
<b>1. Le livre audio, mi-livre, mi-disque</b>	<b>7</b>
1.1. Livre audio et formes voisines	7
1.2. Oralité et littérature	9
1.3. Naissance du livre audio	10
1.4. Particularismes de l'écoute	11
1.5. Production, distribution et exploitation du livre audio	15
1.6. L'offre gratuite	17
<b>2. Usages du livre audio chez les jeunes lecteurs</b>	<b>19</b>
2.1. Les chiffres récents	19
2.2. « Le livre et toi » : enquête au collège	21
<b>3. Le livre audio à l'école et en bibliothèque</b>	<b>25</b>
3.1. Pratiques pédagogiques	25
3.2. Le livre audio en bibliothèque	28
3.3. Pratiques de professeurs-documentalistes : trois exemples au collège	31
<b>4. Construire et expérimenter une bibliothèque sonore</b>	<b>34</b>
4.1. Genèse du projet	34
4.2. Solution technique retenue	35
4.3. Le fonds de ressources audio	36
4.4. Ameublement, scénographie et signalétique	37
4.5. Médiations et séances pédagogiques envisagées	37
<b>Conclusion</b>	<b>39</b>
<b>Illustrations</b>	<b>41</b>
<b>Table des annexes</b>	<b>44</b>
<b>Références Bibliographiques</b>	<b>62</b>

# Introduction

« Raconte-moi une histoire qui fait peur... »

Tel était le slogan présent sur les affiches de la campagne publicitaire de la société Audible, filiale d'Amazon spécialisée pour le livre audio, en France en février 2020. Massivement présentes dans les gares et les stations de métro, les affiches représentaient le visage en gros plan d'un enfant faiblement éclairé par une lampe, dissimulé sous une couverture en train de lire, entouré par une zone sombre occupant tout le reste de l'image. Image qui nous renvoie instantanément au monde de l'enfance, au plaisir des histoires lues ou écoutées au fond d'un repaire douillet. Elle s'adresse aussi bien aux enfants d'aujourd'hui qu'à leurs parents qui peuvent se reconnaître dans l'enfant qu'ils ont été. Cette campagne publicitaire, la première de cette ampleur en France, est révélatrice de l'intérêt grandissant suscité par le livre audio et des fortes potentialités qu'il représente pour le secteur économique par ailleurs fragilisé de l'édition.

*Les Français sont de plus en plus nombreux à écouter des livres audio, et les ventes de ces derniers mois sont donc en logique augmentation. En 2018, selon les derniers chiffres disponibles, les ventes de livres audio ont ainsi progressé de 20% et le nombre de personnes qui ont écouté un livre audio a progressé de 38%.(Le marché du livre, s. d.)*

Quelques semaines plus tard, les gares sont désertées à cause des mesures de confinement général décrétées en France comme dans la plupart des pays du globe pour endiguer la pandémie de grippe Covid 19. Une étude « flash » a été réalisée les 25 et 26 mars 2020 par le Ministère de la Culture<sup>1</sup> soit à peine dix jours après le début du confinement, pour évaluer l'impact de la crise sanitaire sur les ressources numériques des bibliothèques des collectivités territoriales. Les résultats montrent une forte augmentation des inscriptions et une très forte augmentation de l'utilisation de ces ressources numériques, gratuites comme payantes. L'étude met également en évidence le fait que les bibliothèques sont imparfaitement préparées à faire face à

---

<sup>1</sup> Ministère de la Culture. (2020). L'impact de la crise sanitaire Covid-19 sur l'offre numérique des bibliothèques des bibliothèques territoriales. Repéré à : <https://www.culture.gouv.fr/Sites-thematiques/Livre-et-Lecture/Actualites/Enquete-l-impact-de-la-crise-sanitaire-Covid-19-sur-l-offre-numerique-des-bibliotheques-des-bibliotheques-territoriales>.

cette demande et la nécessité impérieuse pour elles de développer leur offre numérique accessible à distance. Les freins repérés sont de plusieurs ordres : manque de ressources ou contenus disparates, manque de compétences, insuffisance de la médiation proposée, problèmes techniques.

Il est intéressant de noter que parmi ces ressources numériques, l'étude mentionne les ressources d'auto-formation en ligne (*e-learning*), la vidéo à la demande (VOD), la musique, les agrégateurs de presse, les livres numériques... mais pas les livres audio. Ce qui pointe le paradoxe suivant : le livre audio, pourtant plébiscité par le public, est sous-exploité dans les lieux consacrés à la lecture publique. Une étude réalisée dans un panel de bibliothèques à Lille, Grenoble et Rennes par un laboratoire de Sciences de l'Information et de la Communication de l'université de Lille<sup>2</sup> en 2019 (Da Lage et al., s. d.) démontre qu'il est majoritairement utilisé comme support de remplacement pour les publics dits empêchés de lire (mal-voyants, autistes etc.).

L'idée qu'il puisse être utile à d'autres catégories de lecteurs et contribuer à développer le goût pour la lecture peine à s'installer en France, contrairement à d'autres pays, comme l'Allemagne ou la Suède. En Angleterre, le *National Literacy Trust*, une organisation non gouvernementale qui milite pour le développement et l'accès à la littérature pour tous, a publié début 2020 un rapport (Best, 2020) mesurant le potentiel du livre audio pour favoriser la pratique de la lecture auprès des jeunes lecteurs, et son impact positif sur leur développement psychique et intellectuel. Ce rapport s'est accompagné de la création de ressources pédagogiques à destination des parents et des enseignants, de programmes éducatifs.

Force est de constater que le livre audio est méconnu et sous-exploité en France dans les bibliothèques et les centres de documentation et d'information. Peu d'études lui sont consacrées, et encore moins d'articles dans la presse professionnelle ou scientifique ne s'intéressent à son usage en milieu scolaire.

C'est ce constat qui a motivé le choix du sujet de ce travail universitaire ponctuant l'entrée dans une profession vouée au livre et à l'école. Il explique la volonté<sup>3</sup> de l'auteure de tenter d'apporter une aide aux professeurs-documentalistes désirant développer l'usage du livre audio, en réalisant un état des lieux des éléments

---

<sup>2</sup> Le Groupe d'Études et de Recherche Interdisciplinaire en Information et Communication (GERIICO)

<sup>3</sup> Objectif teinté d'une arrière-pensée à peine voilée : préparer une utilisation prochaine dans son futur environnement professionnel.

théoriques disponibles sur ce support et en rapportant une expérience de mise en œuvre dans son établissement scolaire d'accueil en stage.

L'hypothèse de départ, appuyée sur une expérience personnelle<sup>4</sup>, est celle-ci : le livre audio est un puissant levier pour encourager la lecture chez les élèves et pas seulement chez ceux souffrant de déficit visuels ou cognitifs, mais aussi tous ceux, qui, particulièrement à l'entrée au collège, montrent un fléchissement important de leur pratique de la lecture<sup>5</sup>. Deux conditions sont supposées pour cela : intégrer le livre audio dans une dynamique collective partagée avec l'ensemble de la communauté éducative, et s'inspirer des nouveaux usages numériques pour en faciliter l'emploi et l'appropriation par les élèves.

Le projet consistait donc d'une part à rassembler des éléments favorisant la compréhension du livre audio sous divers angles (historique, technique, juridique, physiologique, sociologique) et d'autre part, à concevoir et à mettre en place une bibliothèque sonore de façon à pouvoir observer et analyser son utilisation par les élèves. C'est donc une approche pratique qui a été privilégiée, alimentée par trois enquêtes de terrain pour comprendre les pratiques des enseignants et des élèves. Le projet de bibliothèque sonore ayant été suivi avec intérêt par la direction de l'établissement, les conditions nécessaires à sa mise en œuvre étaient presque entièrement réunies lorsque la fermeture du collège en mars 2020 a imposé d'autres priorités et entraîné l'arrêt de l'expérimentation.

Ce projet, resté donc à l'état de projet, fait l'objet d'une présentation détaillée dans la quatrième et dernière partie de ce mémoire. La première partie présente le livre audio de manière générale, exposant ses principales caractéristiques techniques, juridiques et ses conditions de production. La deuxième partie s'intéresse à la place du livre audio dans les pratiques culturelles des jeunes, et en particulier celles des collégiens censés expérimenter la bibliothèque sonore dans la suite du projet. La troisième partie concerne les pratiques pédagogiques et les médiations autour du livre audio, avérées ou potentielles. Elle mêle des éléments théoriques qu'il a été possible de rassembler malgré le faible volume de documents consacrés au sujet et des éléments pratiques tirés de l'expérience des professionnels interrogés, professeurs de lettres et professeurs documentalistes.

---

<sup>4</sup> Expérience des histoires écoutées dans l'enfance qui ont rendu indémêlables les textes (les *Contes du Chat Perché*, *Le Petit Prince* et beaucoup d'autres) et les voix (Gérard Philippe, Fanny Ardant etc.).

<sup>5</sup> Ce qui apparaît notamment dans l'étude IPSOS de 2016 sur les jeunes de 7 à 19 ans (*Les jeunes et la lecture*, 2016).

## 1. Le livre audio, mi-livre, mi-disque

Le livre audio suscite un intérêt croissant du public comme le montrent l'évolution du marché et l'analyse récente des pratiques culturelles. Or le terme de livre audio recouvre une multitude de formes et de supports (physiques ou dématérialisés), et des pratiques économiques (accès libre ou payant), éthiques (téléchargement légal ou illégal), ou techniques (téléchargement et stockage de données sur un appareil ou écoute en streaming via une application) extrêmement diverses. Les contenus proposés sont également extrêmement variés : voix humaine ou de synthèse, avec ou sans effets sonores, lecture par des lecteurs amateurs ou professionnels, textes classiques ou nouveautés littéraires etc. L'objectif de cette première partie est de mieux cerner les contours de cet objet hybride, afin de s'affranchir des contraintes techniques et juridiques qui l'entourent.

### 1.1. Livre audio et formes voisines

Le livre audio, également appelé audio-livre, livre lu, livre enregistré, livre parlant, sonore, *audio-book* en anglais, etc. désigne un texte dont la lecture a été enregistrée. L'enregistrement peut être le fait d'une voix humaine, celle d'un lecteur professionnel ou d'un amateur ou bien le fruit d'une synthèse vocale. Voici la définition adoptée par l'administration fiscale dans un texte de 2009 relatif à la Taxe sur la Valeur Ajoutée du livre audio :

*Les livres audio (qui) s'entendent comme des ouvrages dont la lecture à haute voix a été enregistrée sur un disque compact, un cédérom ou tout autre support physique similaire et dont le contenu reproduit, pour l'essentiel, la même information textuelle que celle contenue dans les livres imprimés.*<sup>6</sup>

Sa caractéristique principale est donc que son contenu pré-existe sous une forme écrite<sup>7</sup> avant de devenir un objet d'écoute. Il existe de nombreuses formes voisines du livre audio : émissions de radio ou podcasts, archives sonores, feuilletons

---

<sup>6</sup> Ministère de l'Economie et des Finances. (2009). *Rescrit fiscal n°2009-48 : Taxe sur la Valeur Ajoutée des Livres audio*.

<sup>7</sup> Ecrite mais pas forcément publiée sous cette forme : ainsi, certaines maisons d'édition comme les éditions *De vive voix* proposent-elles dans leur catalogue des textes édités uniquement en version audio.



radiophoniques. Toutes ces formes sonores partagent une ou plusieurs caractéristiques des livres audio (soit la lecture à voix haute, soit l'enregistrement) sans recouvrir la totalité de cette définition.

### Les podcasts

Ce sont des programmes audio gratuits, généralement courts, qui prennent la forme d'une émission documentaire, d'actualité, de reportage ou d'une fiction. Il existe d'une part des programmes proposés par les radios existantes de la bande FM ou du web, et d'autre part des podcasts dits « natifs », plus confidentiels, qui sont des créations originales créées et mises en ligne sur des plateformes spécifiques. Ce type de podcasts connaît actuellement un succès grandissant, comme en témoigne l'apparition très récente de deux nouveaux acteurs : *Sybel* et *Majelan* en 2020. Les deux proposent sur leur site et via leur application gratuite ou payante, des « séries feuilletonnantes », des « feuilletons immersifs », et avant tout « du divertissement de qualité. Aujourd'hui, les séries s'écoutent. » (*Sybel*, s. d.). « *Majelan est une façon unique de découvrir de grandes histoires audio pour enrichir les moments de la vie. Nous croyons dur comme fer que le contenu audio narratif changera notre façon d'apprendre, de partager nos émotions, de vivre des histoires, d'explorer le monde... Nous voulons connecter chaque personne aux histoires audio au moment opportun.* » (*Majelan*, s. d.)

Disponible à tout moment, le podcast peut être écouté sur son smartphone, sa tablette ou son ordinateur soit après téléchargement, soit directement en streaming. Les podcasts sont accessibles sur les sites ou les applications mobiles des radios. Il est également possible de passer directement par des plateformes de téléchargement comme iTunes, Deezer, Spotify et Castbox qui proposent un moteur de recherche permettant de retrouver et de s'abonner aux podcasts.

### Les feuilletons radiophoniques

Aussi appelé feuilleton radiodiffusé, film radiophonique, radio-feuilleton, c'est un sous-genre de la dramatique radio. Souvent, mais non nécessairement œuvre de fiction, proche de la série, à cette différence que « *le feuilleton est constitué d'une trame segmentée en épisodes dont chacun est la suite du précédent, tandis que la série est une succession d'histoires indépendantes ayant pour seul lien la présence d'un ou*

*plusieurs personnages récurrents* ». <sup>8</sup> C'est une forme très proche du podcast qui lui est antérieure et dont le nom semble tombé en désuétude, même s'il continue d'être employé sur France Culture.

### Les archives sonores, conférences enregistrées

Mêmes enregistrées sur un support physique et accompagnées d'un livret, les conférences, ou pièces de théâtre restent des captations de formes orales et ne peuvent être considérées comme des livres audio.

## **1.2. Oralité et littérature**

Les rapports de l'oralité et de la littérature sont l'objet d'une abondante réflexion théorique et de très nombreux ouvrages y sont consacrés. On trouvera dans la liste des références bibliographiques une sélection non exhaustive de ces ouvrages, parmi lesquels les noms de l'anthropologue anglais Jack Goody, et de l'historien français du livre Roger Chartier apparaissent à plusieurs reprises. J'emprunte cette liste de références à Julie Gattineau qui l'a dressée pour les besoins de son mémoire d'étude consacré à la place du livre audio en bibliothèque (Gattineau, 2015) et j'y renvoie les lecteurs intéressés par cette question passionnante qui dépasse le cadre de ce mémoire. On se contentera de rappeler que la pratique orale de la littérature recouvre des pratiques très différentes, qui vont de l'oralisation des textes au moment de leur création (l'on pense à beaucoup d'exemples célèbres : Homère, Flaubert « gueulant » certains passages de Madame Bovary pour en éprouver les qualités stylistiques et sonores, ou plus récemment aux séances de lecture des auteurs contemporains en résidence, aux performances artistiques et sonores etc.), à la lecture à voix haute qui connaît un regain d'intérêt<sup>9</sup>. On retiendra de cette pratique de la lecture à voix haute cet éloge rédigé par l'écrivain Daniel Pennac dans « *Comme un roman* » (Pennac, 1995) :

*L'homme qui lit de vive voix s'expose absolument aux yeux qui l'écoutent. S'il lit vraiment, s'il y met son savoir en maîtrisant son plaisir, si sa lecture est acte de sympathie pour l'auditoire comme pour le texte et son auteur, s'il parvient à faire*

---

<sup>8</sup> Feuilleton radiophonique. (2020, 5 mai). Dans *Wikipedia*.  
[https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Feuilleton\\_radiophonique&oldid=158583703](https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Feuilleton_radiophonique&oldid=158583703)

<sup>9</sup> A travers de nombreux spectacles, festivals, concours organisés dans des contextes divers.

*entendre la nécessité d'écrire en réveillant nos plus obscurs besoins de comprendre, alors les livres s'ouvrent grand, et la foule de ceux qui se croyaient exclus de la lecture s'y engouffre derrière lui.*

### 1.3. Naissance du livre audio

Le livre audio a été rendu possible par l'invention en 1877 par Thomas Edison aux Etats-Unis du phonographe qui permet la captation et l'enregistrement du son sur un support physique ; invention utilisée très rapidement pour étendre le champ de la création artistique et pour en augmenter la diffusion. En effet, les écrivains et les poètes détectent très vite le potentiel de cette invention : Guillaume Apollinaire le premier enregistrera trois poèmes grâce aux *Archives de la Parole*<sup>10</sup>. Cette pratique a été largement exploitée par les artistes dadaïstes (parmi lesquels Kurt Schwitters<sup>11</sup>, Hugo Ball, Philippe Soupault) ou surréalistes, et plus récemment les artistes adeptes de poésie sonore<sup>12</sup>. Parallèlement, le théâtre radiophonique se développe, avec la pratique des feuillets radiophoniques et des lectures enregistrées.

Le livre audio, tel qu'il a été défini plus haut, apparaît au milieu du XXème siècle et son évolution suit celle des supports d'enregistrement : disque vinyle, CD, mp3. Ce sont des histoires indiennes recueillies par l'ethnologue et linguiste américain John Peabody Harrington qui fournissent la matière du premier enregistrement d'histoires sur un support de disque en cire (Gatineau, 2015). En France les premiers livres audio commencent à se diffuser dans les années 50 et sont principalement destinés à la jeunesse. La faible capacité d'enregistrement des microsillons (25 minutes par face) réserve leur emploi à la poésie ou à des histoires courtes pour les enfants. Leur production est assurée par les grandes maisons d'édition de disques musicaux.

La première collection de livres sonores pour adultes naît en 1980, avec la collection « *Ecrire, entendre* », une collection fondée par Antoinette Fouque et dédiée aux femmes empêchées pendant longtemps d'aller à l'école et d'apprendre à lire.

---

<sup>10</sup> Un institut de phonétique issu de l'Université de Paris fondé en 1911 par Ferdinand Brunot.

<sup>11</sup> Impossible de ne pas rappeler l'existence de l'*Ursonate* créée et diffusée par Kurt Schwitters en 1932, consultable dans les archives de l'Institut National de l'Audiovisuel (INA) à l'adresse : <http://fresques.ina.fr/artsonores/fiche-media/InaGrm00626/kurt-schwitters-ursonate.html>

<sup>12</sup> Bernard Heidsieck, Jacques Villeglé, François Duchêne, pour n'en citer que quelques-uns.

L'enseignante devenue psychanalyste est la fondatrice controversée<sup>13</sup> du Mouvement de Libération des Femmes (MLF) créé en 1968.

Les livres audio pour la jeunesse continuent de se populariser au cours des années 80 sous la forme de livres-cassettes, puis de livres CD qui offrent une plus grande qualité sonore et une capacité de stockage étendue. De nouvelles maisons d'édition spécialisées se créent : les éditions VDB en 1985, Le Livre Qui Parle en 1986, les éditions Thélème en 1990. Ces éditeurs spécialisés connaissent un succès commercial limité mais certaines se maintiennent jusqu'à aujourd'hui.

La possibilité de compresser les données dans de nouveaux formats au début des années 2000 permet une véritable transformation des modes de production et d'utilisation du livre audio. En effet, le format mp3 permet de diminuer de 1 à 4 le nombre de disques nécessaires à l'enregistrement d'un titre, facilitant l'usage pour les lecteurs et réduisant le coût pour les éditeurs. Associée à la prolifération des appareils capables de lire les formats audio (lecteurs de CD portables, puis lecteurs mp3, supplantés depuis les années 2010 par les téléphones portables), cette nouvelle pratique va permettre le développement du livre audio. Les « grandes » maisons d'édition classiques créent leur collection de livres audio : Gallimard en 2004 (« Ecoutez lire »), Hachette, Albin Michel et France Loisirs qui s'associent pour créer en 2008 « Audiolib ».

Parallèlement à cette production professionnelle, apparaissent de nombreux contenus produits spontanément par des amateurs bénévoles, grâce à la simplification des modalités d'enregistrement et aux immenses possibilités de stockage et de diffusion offertes par internet.

#### **1.4. Particularismes de l'écoute**

Les lecteurs de livre audio disent en retirer les bénéfices suivants : pouvoir faire d'autres activités en même temps ; lire en situation de mobilité ; se reposer les yeux des écrans ; s'isoler des bruits de l'environnement extérieur ; ressentir des émotions fortes grâce à la voix des interprètes .

---

<sup>13</sup> Lévy-Willard. (2014) *Quand on réécrit l'histoire du féminisme avec Antoinette Fouque*. Repéré à : [https://www.liberation.fr/societe/2014/02/22/quand-on-reecrit-l-histoire-du-feminisme-avec-antoinette-fouque\\_982274](https://www.liberation.fr/societe/2014/02/22/quand-on-reecrit-l-histoire-du-feminisme-avec-antoinette-fouque_982274)

Si l'on excepte l'isolement du monde extérieur et la situation de mobilité qui ne sont pas propres à la lecture audio, il en ressort les particularités suivantes : le cumul des activités, la non-fatigue visuelle et l'émotion liée à la voix. Qui recourent exactement (il faut voir dans ce parallélisme non pas le fait du hasard, mais celui de la veille attentive exercée par les acteurs économiques de ce secteur repéré comme à fort potentiel) les avantages soulignés par la société Audible sur son site internet : la facilité, l'augmentation du temps accordé à la lecture (grâce au cumul avec d'autres activités) et un renouvellement des émotions éprouvées.

*Porté par la vague des MP3, tablettes et smartphones, il permet en effet de « lire » facilement, de profiter de nouveaux moments de lecture (durant les transports, sur la plage, en voyage, en faisant d'autres activités, à la maison, etc.) et d'éprouver d'autres émotions, qui tiennent à l'art du lecteur, à la magie de la voix. (Qu'est-ce qu'un livre audio ?, 2020)*

#### La place du corps

L'écoute de livres audio mobilise le corps : l'auditeur devient le réceptacle d'un son, d'une voix qui envahit l'espace, résonne dans l'espace environnant ou entre les deux oreilles. C'est une invitation au corps à s'installer confortablement pour intégrer les mots, les sons et le sens. Le choix de l'environnement et du moment approprié pour l'écoute (l'ambiance visuelle, sonore, l'éclairage, etc.) est important pour obtenir une meilleure exposition au phénomène physique de la voix et pour faciliter la concentration. Si certains lecteurs voient la pratique d'une activité physique indépendante simultanée comme la pratique d'un sport (footing, gymnastique) un moyen supplémentaire de se concentrer sur l'écoute, d'autres au contraire estiment que l'écoute se suffit à elle-même. Cette expérience physique se double d'une expérience intime, liée aux émotions dont la voix est le vecteur.

#### L'émotion liée à la voix

A talent d'interprétation égal, la réception de la voix du lecteur ou de la lectrice varie d'un auditeur à l'autre : les uns apprécient la neutralité, et l'absence d'artifice pour respecter le texte et l'auteur, les autres au contraire recherchent la richesse et l'originalité de l'interprétation personnelle. Pourtant ces caractéristiques sont rarement mises en avant dans la valorisation du livre audio, au profit des éléments purement

littéraires, narratifs, du texte. On ne trouve pas dans la presse littéraire grand public française d'analyse critique spécifique aux livres audio, à leurs qualités sonores ou aux effets de « mise en scène » ou leur richesse d'interprétation, contrairement aux Etats-Unis.(Da Lage et al., s. d.).

#### Avantages et inconvénients

On remarquera dans la partie suivante que les enquêtes statistiques sur le livre audio sont assez discrètes sur ce sujet et accordent peu de place aux arguments de ses détracteurs, ce qui s'explique sans doute en partie par le fait qu'elles sont commanditées par le secteur économique du livre qui tend à développer ce segment d'une activité économique fragilisée par ailleurs. Pourtant, l'écoute d'un livre présente plusieurs niveaux de contraintes par rapport à la lecture visuelle : le choix du moment de la lecture, du rythme de la lecture, et le choix de l'ordre de la lecture (Vandendorpe, 1999). Ces inconvénients sont cependant en net recul avec la pratique de l'écoute dématérialisée qui permet le chapitrage des livres audio et d'autres fonctions comme l'avance rapide dans les pages, ou le retour en arrière, l'annotation, la découpe, le partage.

L'écoute de livres audio soulève également des problèmes de concentration et présentent le risque de « décrocher » pendant une lecture, de tomber en état de quasi-hypnose et d'écouter sans comprendre, ou bien d'être envahi pendant l'écoute par une idée ou une pensée qui « bloquent » l'écoute et empêchent la concentration.

#### L'approche scientifique

Pourtant, des études scientifiques récentes tendent à démontrer que le traitement par le cerveau des informations sémantiques contenues dans un texte serait identique lors de la lecture et lors de l'écoute d'un livre audio. Des chercheurs de l'université de Californie, à Berkeley ont établi en 2019 sous la direction de Fatma Deniz, chercheuse en neurosciences, une carte du cerveau qui permet d'observer quelles zones sont activées au moment de la lecture des textes. Ils concluent qu'« *À une époque où de plus en plus de gens absorbent des informations via des livres audio, des podcasts ou encore des textes lus par un synthétiseur vocal, (...) qu'ils écoutent ou lisent les mêmes documents, ils traitent les informations sémantiques de la même manière* » (Deniz et al., 2019).

Une conclusion qui semble contredire les psychologues : une autre étude réalisée en 2018 par le département de Psychologie expérimentale de l'University College de Londres montre au contraire que le livre audio entraîne « *une réaction physiologique et émotionnelle plus intense* ». Commanditée par Audible, l'étude consistait à faire écouter puis lire à un panel représentatif de 103 personnes entre 18 et 67 ans des extraits d'œuvres littéraires (parmi lesquelles : *Le Trône de Fer, La Fille du train, Orgueil et Préjugés, Le Silence des Agneaux, Da Vinci Code, Le Chien des Baskerville*) pendant que les chercheurs mesuraient leur rythme cardiaque et leur activité électrodermale. Les extraits choisis avaient, d'après les auteurs de l'étude, tous en commun une intensité émotionnelle et une durée d'écoute et de lecture comparable. Il en résulte « (...) *en moyenne, une fréquence cardiaque supérieure d'environ 3,5 battements par minute (moyenne : 3,52 bpm), un rythme cardiaque plus élevé d'environ 2 battements par minute et une température corporelle plus élevée de presque 2 degrés* » (Richardson et al., 2018).

La formation intellectuelle de l'auteure de ce mémoire, tournée davantage vers le domaine artistique que scientifique, la rend inapte à trancher cette question et peu encline à le faire, et la pousse à laisser le dernier mot aux artistes.

*J'ai toujours écouté les livres autant que je les ai lus. J'aimais qu'on me lise des pages, cela depuis l'enfance, comme tout le monde. Mais ça a continué bien au-delà de l'enfance. C'est ainsi que je me suis fait une idée concrète de la littérature : ce qui s'entendait dans les livres, et qu'une voix traduisait. J'ai connu de grandes heures d'exaltation en écoutant de grands acteurs lire de grands livres, André Dussollier lisant Proust, Michael Lonsdale lisant Beckett, Antoine Vitez Claude Simon, Mesguich Kafka, Fanny Ardant Duras. Et les poètes se lisant eux-mêmes, Apollinaire, Aragon, Breton, jusqu'à Tarkos. Toutes ces heures d'écoute, je les garde parmi les plus précieuses que j'ai vécues, je suis toujours reconnaissant envers ces voix qui m'ont accompagné et m'accompagnent toujours. J'ai enregistré des livres, j'en enregistre toujours en espérant qu'un autre se fasse de la littérature une idée semblable à la mienne, puisse y prendre un peu du plaisir que j'y ai connu, me soit fraternel comme me le sont tous ceux que j'ai aimés entendre. L'audio livre donne au livre sa vérité. Il déplie toutes ses images, libère*

*sa musique. Un beau livre qu'on écoute dans la douceur et la passion d'une voix aimée, c'est peut-être aussi le plus beau film du monde*<sup>14</sup>.

### **1.5. Production, distribution et exploitation du livre audio**

L'offre de livres audio en France est très diversifiée et la nature des acteurs aussi variée que les supports et les formats : éditeurs, plateformes de téléchargement, sites internet, librairies spécialisées, bibliothèques numériques réservées aux publics handicapés etc. Il est utile de bien connaître la chaîne de production traditionnelle d'un livre pour comprendre les principes qui régissent la distribution et l'exploitation des livres audio.

#### La chaîne de vente du livre

La chaîne traditionnelle du livre réunit l'auteur et le lecteur, grâce à différents intermédiaires. Une fois la décision prise par un éditeur d'éditer un texte, le livre est imprimé (pré-presses, imprimerie, reliure), puis diffusé (structures commerciales propres des groupes d'édition ou sous-traitants) puis distribué (stockage et transport) avant d'être exposé dans les lieux d'achat (librairies, grandes surfaces). A cette vente directe du livre par les éditeurs s'ajoute la vente par correspondance, principalement la vente par internet, et d'autres systèmes plus restreints comme les clubs de livres (sur adhésion et nombre minimal d'achat par an). Les auteurs sont rémunérés en général par un pourcentage sur les ventes contre la cession du droit d'exploiter leur œuvre (en moyenne, 8% du prix de vente HT du livre) (*Le marché du livre*, s. d.).

#### La production

Contrairement au livre imprimé, le livre audio n'est pas soumis à la loi Lang qui pose le principe d'un prix unique. Ainsi, pour un même livre audio, on peut trouver des prix différents sur le marché. Il bénéficie cependant depuis 2009 du même taux réduit de Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) à 5,5 % que le livre imprimé dans toute l'Union Européenne. Mais il reste malgré cela plus cher à produire qu'un livre papier (en format poche). La production est longue, échelonnée souvent sur plusieurs mois et implique

---

<sup>14</sup> Denis Podalydès, acteur, scénariste et écrivain, cité dans le *Guide des éditeurs de livre audio*, édité par l'association La Plume de Paon (*Guide des éditeurs de livre audio*, 2018)



de nombreux prestataires : sélection des titres et négociation des droits, casting de voix confié le plus souvent à un studio d'enregistrement, sessions d'enregistrement, puis travail d'édition (chapitrage, notes, ordonnancement ou *editing*), enfin, correction puis mixage. A quoi s'ajoute le travail de création graphique et de conditionnement : graphisme, packaging etc.

### La diffusion

Les livres audio suivent un circuit de vente différent selon qu'ils existent au format matériel CD et/ou dans un format dématérialisé (le plus fréquent actuellement). Les éditeurs, qu'ils soient classiques<sup>15</sup> ou indépendants (voir en annexe n°3 la liste des éditeurs de livres audio), vendent leurs livres audio au format CD aux librairies et aux plateformes de vente en ligne et leurs formats dématérialisés à des plateformes de téléchargement en ligne.

La principale plateforme de téléchargement payant de livres audio est Audible, fondée par Don Katz et rachetée en 2008 par Amazon. Se présentant comme le leader du livre audio, Audible propose 400 000 livres audio issus de tous les genres littéraires et disponibles dans plusieurs langues. D'autres plateformes existent, comme Book d'Oreille ou Audioteka. Lancée en 2009 sous la forme d'un magazine en ligne consacré à l'actualité du livre audio, la start-up lilloise Book d'Oreille a créée en 2013 sa plateforme de téléchargement de livres audio, puis son application mobile en 2014. Elle dispose aujourd'hui de 1500 titres en ligne et a l'avantage de proposer des espaces de recherche distincts pour les ouvrages adulte et les ouvrages jeunesse.

Ces plateformes de téléchargement diffusent en général les livres audio produits par les éditeurs, mais les plus importantes d'entre elles deviennent également productrices, à l'instar du modèle de l'industrie musicale et cinématographique. Ainsi, Audible produit également des contenus exclusifs produits dans les studios Audible et seulement disponibles sur leur plateforme (comme *Alien*, ou *X-Files*).

Le marché est dominé par Amazon (Audible), mais de nouvelles sociétés apparaissent sur le marché comme Rakuten, Google ou Kobo (Fnac). Les ouvrages qu'ils proposent peuvent être écoutés exclusivement via les applications qu'ils développent disponibles pour iOS ou Android. Le principe est généralement le même : après un essai gratuit

---

<sup>15</sup> Les éditeurs dits classiques sont les éditeurs de livres papier ayant créé une collection de livres audio. Bénéficiant de leur popularité existante, ils sont les plus visibles sur le marché : Gallimard avec *Ecoutez Lire*, Hachette, Albin Michel et France Loisirs avec *Audiolib* etc.

d'un mois, le lecteur est invité à souscrire un abonnement mensuel d'environ 10 euros qui lui donne droit à un livre audio par mois.

## 1.6. L'offre gratuite

### L'exception handicap

A côté de cette offre payante, il existe également une offre gratuite, réservée dans certains cas aux personnes souffrant d'un handicap affectant leur capacité à lire.

Certaines bibliothèques en ligne dites « accessibles » proposent gratuitement des livres audio au téléchargement aux personnes souffrant d'un handicap visuel, cognitif ("dys") ou moteur sur fourniture d'un document justificatif. Les plus connues sont la *Bibliothèque Numérique Francophone Accessible*, la bibliothèque *Eole* gérée par l'association Valentin Haüy, et les *Bibliothèques sonores*, un réseau de 112 bibliothèques présentes sur l'ensemble du territoire et gérées par l'*Association des Donneurs de Voix*.

La plupart de ces ressources sont proposées au format DAISY, un format dit « accessible » qui intègre un fichier de contrôle de la navigation permettant à l'utilisateur de naviguer aisément à l'intérieur, grâce à la commande vocale ou au Braille. Constitué de fichiers informatiques, le livre audio Daisy peut être enregistré sur un CD, ou une carte SD ou plus généralement sur tout support pouvant contenir des fichiers numériques. Il existe également des appareils de lecture spécifique (illustration n°1).

Ce prêt gratuit est rendu possible par la loi dite DADVSI du 1<sup>er</sup> août 2006 (l'une des trois exceptions au droit d'auteur avec l'exception pédagogique et exception de prêt pour les bibliothèques). Cette exception, dite « handicap », permet de reproduire des œuvres (donc de les faire lire dans le cas d'un livre audio) sans avoir à obtenir l'autorisation des auteurs ou des ayants-droits. Elle impose aussi aux éditeurs de transmettre pendant une durée de dix ans après le dépôt légal (seulement pour les œuvres publiées après 2006) les fichiers numériques des œuvres qu'ils ont publiées en vue de réaliser des éditions adaptées et accessibles (*Les exceptions au droit d'auteur*, s. d.).

### Le domaine public

Il existe également, heureusement, d'innombrables ressources audio mises à disposition gratuitement sur internet. Plusieurs recensements de ces ressources existent, dont le site *litteratureaudio.com* fournit le plus complet actuellement (*Litteratureaudio.com*, s. d.). Le site américain *Internet Archive* qui rassemble les archives du web constitue également un répertoire très intéressant mais le maniement de son moteur de recherche est complexe (*Internet Archive*, s. d.). Ces ressources sont le plus souvent produites par des associations de bénévoles qui participent à faire connaître et à diffuser le livre audio. La qualité du fichier audio produit est extrêmement variable selon la qualité de lecture de l'interprète et le matériel d'enregistrement utilisé. Le résultat est en général très loin d'égaliser les enregistrements produits par un studio professionnel et enrichi avec un univers sonore (bruitages, sons, ou compositions musicales spécifiques).

### L'inévitable piratage

Les livres audio, comme les livres numériques, mais aussi les contenus musicaux, cinématographiques, TV, n'échappent pas au risque du piratage, ce qui pousse les éditeurs à vouloir protéger les fichiers au moyen de verrous électroniques appelés *Digital Rights Management* (DRM). Très utilisés pour les livres numériques, les DRM s'avèrent contraignants pour l'utilisateur et peu adaptés au format du mp3. Les éditeurs de livres audio sont relativement peu nombreux à les utiliser (seul Audible le fait) et privilégient le recours à des applications de lecture pour emprisonner leurs fichiers car le piratage des applications est plus difficile. Autrement dit, on achète et on lit-écoute sur son smartphone, via les outils logiciels imposés.

Quel que soit le format initial du livre piraté, on trouve néanmoins un grand nombre de fichiers reproduits illégalement Youtube. Une recherche à partir des mots-clés « livre audio » et « français » sur la plateforme génère, tout de suite après les liens sponsorisés par les sociétés commerciales, des résultats pointant vers des fichiers piratés, qui sont ensuite plus ou moins innocemment relayés par les internautes<sup>16</sup>.

---

<sup>16</sup> On pense par exemple aux enregistrements pirates de *Harry Potter* lus par Bernard Giraudeau qui ont été abondamment diffusés aux élèves pendant le confinement.

## 2. Usages du livre audio chez les jeunes lecteurs

### 2.1. Les chiffres récents

Les données statistiques sur les livres et la lecture en France sont nombreuses. Elles proviennent principalement de deux sources : le Centre National du Livre (CNL) et le Syndicat national de l'édition (SNE), deux organismes qui commandent régulièrement des enquêtes à des instituts de sondage.

Le CNL publie tous les deux ans un baromètre intitulé « Les Français et la lecture » pour « *suivre l'évolution des pratiques et des perceptions des Français vis-à-vis du livre et de la lecture, mieux comprendre leurs motivations ou leurs freins à lire des livres et identifier les leviers qui les amènent ou amèneraient vers la lecture* » (Les Français et la lecture en 2019, 2019). Les derniers chiffres ont été publiés en 2019.

Le SNE étudie également depuis 2012 un baromètre annuel sur les usages du livre numérique (livres numériques et livres audio), dont les objectifs sont « *d'observer les évolutions des usages du livre numérique, licites ou illicites, au regard notamment de ceux du livre imprimé* ». Cette enquête est coordonnée par la Sofia, organisme de gestion collective dédié exclusivement au secteur du livre. Publiée à l'occasion du salon *Livre Paris 2019*, la 9<sup>ème</sup> édition de ce baromètre est enrichie d'un volet sur les usages du livre audio (annexe n°1).

A ces deux baromètres périodiques, il faut ajouter des enquêtes spécifiques ponctuelles, comme celle sur le livre audio réalisée en 2017 pour le SNE et l'enquête sur les 7-19 ans, réalisée pour le CNL en 2016. L'évolution et l'analyse dans le temps qui se dessinent à partir de ces données constituent des indicateurs importants des mutations autour du livre et de la lecture. Seuls sont présentés ci-dessous des extraits des résultats des enquêtes portant spécifiquement sur les usages des jeunes lecteurs. Les références bibliographiques complètes des enquêtes généralistes citées plus-haut figurent dans la bibliographie de ce mémoire, elles renvoient aux résultats de l'enquête à lire en ligne.

« Les Jeunes et la lecture », enquête sur les 7-19 ans pour le CNL, 2016

Enquête réalisée en ligne pour le Centre national du Livre du 25 mai au 1er juin 2016, sur un échantillon national représentatif de 1 500 jeunes, âgés de 7 à 19 ans.

*Les jeunes lisent. Bien sûr pour l'école ou le travail (89%), mais aussi par goût personnel, pour leurs loisirs (78%). Ils lisent en moyenne 6 livres par trimestre, dont 4 dans le cadre de leurs loisirs. Ils consacrent environ 3 heures par semaine à la lecture pour leurs loisirs.*

*Les jeunes aiment lire (77%). Ils lisent avant tout pour le plaisir (55%), et aussi pour se détendre (48%), s'évader, rêver (42%). Les moments préférés pour la lecture sont le soir avant le coucher (85%) et pendant les vacances (62%).*

*Le taux de lecture pour le loisir baisse fortement à l'âge de l'entrée au collège.*

*La concurrence des autres activités, et le manque de temps qu'elle génère, est un frein majeur à la lecture des jeunes.*

*L'environnement familial joue un rôle déterminant sur les pratiques de lecture : les jeunes qui sont les plus grands lecteurs et valorisent le plus la lecture sont ceux qui vivent dans un foyer où le père, et en second lieu la mère, sont également de grands lecteurs et leur ont raconté des histoires quand ils étaient petits ; où les parents contrôlent le plus leur usage d'Internet ; où le niveau d'étude et la catégorie socio-professionnelle de la personne de référence du foyer sont les plus élevés ; où le nombre de livres au domicile est important.*

« Les français et les livres audio », enquête pour le SNE, 2017

Enquête réalisée en ligne auprès d'un échantillon représentatif de 2 000 français des deux sexes âgés de 16 à 75 ans interviewés en février 2017 et 1 500 jeunes âgés de 7 à 19 ans interviewés entre mai et juin 2016. Elle avait pour objectifs de « mesurer les pratiques actuelles et potentielles des Français et de leurs enfants en matière d'écoute de livres audio, dresser le profil des lecteurs actuels et potentiels de livre audio, comprendre les perceptions, les motivations et les freins vis-à-vis des livres audio, identifier les leviers qui amèneraient les Français à écouter plus de livres audio » (*Les Français et les livres audio*, s. d.). Voici le profil des jeunes lecteurs de livres audio, tel qu'il se dessine à la lumière des résultats de l'enquête :

*Ce sont des jeunes qui aiment lire. Ils consacrent plus de 4h par semaine à la lecture, 43% lisent tous les jours ou presque. Ils sont personnellement moins équipés en smartphone que les autres et passent également moins de temps sur internet.*

*Les pratiques d'écoute sont particulièrement élevées chez les enfants de moins de 6 ans qui ne sont pas encore des lecteurs autonomes.*

*80% des jeunes lecteurs de livres audio écoutent sur CD et 28% au format dématérialisé. 35% pendant les vacances et 33% le soir avant d'aller se coucher.*

*7 jeunes sur 10 ayant déjà écouté un livre audio déclarent aimer cette activité et 20% adorent.*

Ces deux enquêtes mettent surtout en lumière les usages des plus jeunes (les 3-8 ans qui ne sont pas encore des lecteurs autonomes) ou des plus âgés, plus autonomes dans leurs pratiques culturelles (lycéens, apprentis, jeunes adultes) mais les pratiques des collégiens y sont peu visibles. C'est pourquoi il m'a paru intéressant de compléter ces chiffres avec des données observées dans mon établissement de stage. Mieux connaître les pratiques des élèves du collège permettrait de repérer leurs besoins et d'adapter à leurs attentes le fonds audio et les médiations proposées dans le cadre de l'expérimentation.

## **2.2. « Le livre et toi » : enquête au collège**

Le collège « Le Petit Prince » est situé en périphérie de la commune de Gignac-la-Nerthe (Bouches-du-Rhône) dans une zone résidentielle. Il compte environ 650 élèves, d'origine sociale relativement hétérogène car issus en majorité de deux communes proches géographiquement mais à la population diversement favorisée. On constate une légère dominance d'élèves défavorisés dont un tiers des parents est issu d'une catégorie socio-professionnelle d'ouvriers et inactifs et un quart bénéficie d'une bourse. L'établissement dispose d'une Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire (ULIS).

Des échanges spontanés avec des élèves m'ont permis de constater que certains écoutent de la littérature enregistrée d'une façon que je n'imaginai pas. Deux élèves de 4e qui affirmaient ne pas aimer lire et à qui je demandais comment elles faisaient pour lire les lectures demandées par leur professeur de français m'ont dit trouver des extraits sur Youtube (par exemple, des extraits de *Petit Pays* lu par son auteur Gaël Faye - ouvrage disponible par ailleurs au catalogue d'Audiolib). Une autre élève me parle de l'application Sybel que je ne connais pas. Ces échanges me donnent l'idée

d'interroger l'ensemble des élèves au moyen d'un questionnaire pour mieux connaître leurs pratiques.

Je choisis initialement de m'inspirer de l'enquête de 2017 sur « *Les jeunes et la lecture* ». Cependant, il me semble que les résultats seront similaires à ceux de l'enquête nationale, sauf à supposer que les élèves du Petit Prince sont très différents de l'échantillon représentatif national, ou que les pratiques de lecture se sont transformées en deux ans de manière significative, ce que rien ne laisse supposer par ailleurs. Je décide donc de m'écarter du questionnaire IPSOS et de les interroger sur leur rapport intime à la lecture (les émotions qu'ils ressentent, le rôle joué par leurs parents, leur expérience dans l'enfance), ce qui les freine ou au contraire les motive à lire, leur rapport à la musique et au son en général. Les questions sont mises en forme dans un document au format A4 présenté comme un dépliant (annexe n°2) et disposé sur une table en évidence au CDI (illustration n°2). Les élèves sont invités à y répondre par un message sur le logiciel de communication Pronote, et par une affichette au CDI et oralement, pendant les heures d'ouverture du CDI.

Les conclusions de l'enquête sont présentées ci-dessous. Elles seront intégrées ultérieurement dans une infographie facilitant leur lecture et leur compréhension avant d'être communiquées aux élèves. La question « *Pourquoi lis-tu des livres ?* » a permis de récolter quelques trésors que l'on relève ici : « *pour oublier ma peine* », « *pour ne pas me coucher tout de suite* », « *pour dormir* », « *par obligation* », « *pour être plus intelligente* », « *pour faire plaisir à ma nièce* »...

56 élèves ont répondu au questionnaire (48% de filles, 52% de garçons) de tous niveaux (57% de 6e, 16% de 5e, 14% de 4e, 13% de 3e).

27% passent moins de 10 minutes par jour à jour, 38% lisent entre 10 et 30 minutes, 13% entre 30 minutes et 1h, 22% davantage.

Ils lisent plutôt à la maison (61%) qu'au collège (29%). A la maison, ils préfèrent leur chambre dans 86% des cas, et au collège, le CDI (53%). Mais ils lisent également en cours de français (12%), en permanence (12%) et dans la cour (24%).

S'ils ne lisent pas plus, c'est plutôt à cause de la concurrence d'autres activités ou par manque de temps (65%, parmi lesquelles le sport (70%), les écrans (18%), que par manque d'intérêt (11%), ou parce que cela leur rappelle l'école (11%).

A la maison, on leur demande rarement de lire (36%), et on les oblige encore moins (13%). C'est principalement la mère qui est responsable de cette injonction (70% dans le premier cas et 88% dans le second).

Ils lisent surtout le soir (41%) et le week-end (23%).

Leurs genres préférés d'histoires sont : l'aventure (24%), l'humour (16%), la science-fiction (15%), les contes et la mythologie (11%), l'amour (10%), les histoires de famille et la vie quotidienne (7%).

Ils choisissent les livres surtout à cause du résumé (28%) ou du nombre de pages (28%). Parmi ceux-là, ils sont plus nombreux à préférer les livres minces (68%) que les épais (32%).

Ils sont nombreux à parler des livres à la maison (56%) mais très peu au collège (15%) et dans ce cas, avec leurs amis (75%) ou leurs professeurs (15%).

72% d'entre eux ne vont presque jamais à la bibliothèque (moins d'une ou deux fois par an). 15% y vont environ une fois par mois, et les autres plus souvent.

Les émotions qu'ils déclarent avoir déjà ressenties en lisant sont le plaisir (19%), la joie (18%), la tristesse (14%), la peur (12%), l'émerveillement (11%).

La grande majorité d'entre eux ont écouté des histoires lues à haute voix à leur attention lorsqu'ils étaient plus jeunes (87%). On continue parfois à leur lire des histoires (15%). Ils lisent eux-mêmes des histoires à d'autres (56%), toujours à des membres de leur famille (100%).

55% ont déjà écouté un livre audio, 7% en écoutent régulièrement. Le plus souvent, sur un lecteur CD (42%), un téléphone portable (34%) ou un ordinateur (21%). 38% l'ont écouté en ligne, et parmi eux 71% sur Youtube. 9% disent avoir utilisé une application, sans pouvoir préciser laquelle.



*Ils consacrent beaucoup de temps à écouter de la musique : 55% en écoutent pendant plus d'une heure par jour, 35% entre 10 minutes et 1 heure, 10% moins de 10 minutes.*

*Ils écoutent principalement sur leur téléphone (54%) ou sur ordinateur ou tablette (13%), lecteur CD (10%), radio (10%).*

*31% sont abonnés à un service de musique en streaming (Deezer : 60%, Spotify : 27%, et Apple Music : 13%). La plupart n'achètent pas de musique en téléchargement : 80%.*

*Ils sont 92% à pouvoir citer le dernier livre qu'ils ont lu et qu'ils avaient choisi eux-mêmes dans 60% des cas. Sur une échelle de 1 à 10, l'impression qu'ils en ont retirée est bonne voire très bonne : 10/10 (32%), 9/10 (25%), 8/10 (15%), 7/10 (9%), les 20% restants se répartissent entre 6/10 et 0/10 (2%).*

Si, comme prévu, les conclusions de cette enquête interne ne diffèrent pas de manière significative des données nationales, l'enquête elle-même présente l'avantage d'avoir éveillé la curiosité des élèves à travers l'intérêt porté à leurs pratiques de lecture. Les élèves de tous niveaux, lecteurs ou très faibles lecteurs, se sont montrés intéressés par le remplissage du questionnaire et curieux de connaître l'utilisation qui serait faite des résultats.

Les conclusions retirées de ces différents sondages sur les usages des jeunes lecteurs ont largement inspiré le projet de bibliothèque sonore expérimentale présenté dans la dernière partie. Elles confirment en grande partie les hypothèses émises grâce à l'observation de terrain :

- Les jeunes lecteurs de livres audio sont déjà des lecteurs confirmés
- L'entrée en possession d'un smartphone à l'entrée au collège coïncide avec le recul de la lecture
- La progression des supports dématérialisés au détriment des CD s'affirme.

### 3. Le livre audio à l'école et en bibliothèque

#### 3.1. Pratiques pédagogiques

Les rapports entre l'écoute (la perception) et la compréhension d'un texte (la cognition) font l'objet d'un grand nombre de recherches aussi bien en sciences sociales (sciences de l'éducation, psychologie) qu'en neurologie. L'approche volontairement pratique adoptée pour ce mémoire professionnel et le champ disciplinaire dans lequel il s'inscrit exclut *a priori* l'étude de ces travaux très spécialisés. Voici cependant quelques-unes des pistes de réflexion qui s'ouvrent pour comprendre le rôle de l'écoute dans l'apprentissage : quel est l'impact des émotions sur les activités de mémorisation et de compréhension d'un texte ? L'émotion est-elle un élément facilitateur ou inhibiteur chez l'enfant ? Quels éléments vont être le mieux rappelés après la lecture d'un texte ?

L'usage pédagogique le plus évident du livre audio consiste à remplacer le support écrit pour des élèves en difficulté avec la lecture, parce qu'ils souffrent de déficits cognitifs ayant un impact direct sur la lecture, comme les déficits phonologiques et visuels (Ramus, 2012) ou de difficultés connexes (dyslexie, problèmes de vue, fatigue, lecture lente, décrochage scolaire). Mais le livre audio pourrait également encourager et faciliter la lecture pour l'ensemble des élèves, à la fois dans et en dehors des salles de classes. Dans l'étude britannique précédemment citée, Emily Best (Best, 2020) rapporte une série d'usages pédagogiques potentiels, tels que :

- susciter l'intérêt pour une œuvre littéraire à la manière d'une bande annonce
- développer les aptitudes de lecture orale
- sensibiliser les élèves aux nuances de la langue parlée et aux variations de prononciation et d'intonation

Elle constate également une hésitation des pédagogues anglais à utiliser le livre audio en classe et avance l'hypothèse que cette réserve est en partie liée au dédain affiché par une partie des cercles littéraires, au prétexte que le travail de l'auditeur de livre audio serait en partie « mâché » par le travail de l'interprète, et donc la lecture de qualité moindre. Mais la faible utilisation du livre audio en classe et au CDI s'explique aussi sans doute plus simplement par la complexité technique et juridique qui entoure son utilisation hors du cadre individuel privé, comme on l'a vu dans la première partie. Les visées pédagogiques du livre audio mentionnées dans cette partie ont été recherchées à la fois dans les recommandations officielles en faveur du livre et de la

lecture à l'école et dans les pratiques des professeurs de lettres enseignant dans mon établissement d'accueil.

### La lecture scolaire entre incitation et obligation

La question de la lecture à l'école est traversée par ce paradoxe : la lecture est tout-à-la fois une nécessité sociale, une obligation scolaire inscrite dans les savoirs fondamentaux visés par les programmes de l'Education Nationale et détaillés dans le Socle commun de connaissances, de compétences et de culture et une pratique culturelle dépendant de la volonté individuelle.

« *Il n'y a aucune obligation à (les) lire. La lecture doit rester quelque chose de libre et de spontané. Si possible.* » entend-t-on dire à Brigitte Reaute, adjointe du service du Bureau des collèves à la DGESCO dans une vidéo<sup>17</sup> explicative du plan de mobilisation en faveur de la lecture à propos des listes d'ouvrages recommandés aux collégiens par le Ministère de l'Education Nationale.

Et pourtant :

*Toutes les enquêtes le montrent : la lecture est la clef de la réussite. L'enquête PISA indique clairement que 30 min de lecture quotidienne permettent des progrès significatifs en français. L'École transmet l'essentiel : l'apprentissage et le goût de la lecture. Nous allons travailler au renforcement de la place du livre à l'École en soutenant davantage les bibliothèques de nos écoles et les CDI, en créant aussi des rendez-vous plus réguliers entre les élèves et le livre. (Ensemble\_pour\_un\_pays\_de\_lecteurs, s. d.)*

« Réussite », « progrès significatifs en français » sont les visées pédagogiques attribuées à la lecture scolaire, autrement dit la victoire du « lire pour apprendre » sur le « lire pour lire » pour reprendre l'expression de Anne-Marie Chartier qui consacre à cette question de la scolarisation de la littérature plusieurs chapitres de son livre « *L'école et la lecture obligatoire* » (Chartier, 2011).

Cette volonté politique du Ministère de l'Education Nationale se traduit par différents dispositifs en faveur de la lecture à l'école et hors de l'école (concours de lecture à voix haute, « Nuit de la Lecture », ¼ d'heure de lecture quotidien, Goncourt des lycéens etc.) et par les listes d'ouvrages conseillés aux collégiens. Téléchargeables

---

<sup>17</sup> Ministère de l'Education Nationale et de la Jeunesse. (2015). *Liste de lecture pour les collégiens*. Repéré à <https://www.dailymotion.com/video/x2jztn8>

sous forme de tableur qui permet la recherche par mot-clef, ces listes sont au nombre de quatre et concernent tous les genres littéraires : récits, romans, contes, pièces de théâtre, poésie, bandes dessinées, documentaires. Elles sont constituées par un comité composé d'enseignants de toutes disciplines, mais aussi de parents et de grands-parents d'élèves, selon les critères suivants, qui dessinent aussi en filigrane les visées pédagogiques de la lecture à l'école : « (...) *la qualité des ouvrages qui suscite le plaisir de lire ; le rapport le plus pertinent possible avec les programmes de chaque niveau du collège et le désir d'aiguiser la curiosité des collégiens et enrichir leur expérience de lecteurs.* » (*Lectures pour les collégiens*, s. d.)

#### Les livres audio en cours de français : enquête auprès des enseignants

Interroger les professeurs de lettres de l'établissement d'accueil dans le contexte de ce mémoire répondait à plusieurs objectifs : d'une part, connaître la liste des œuvres littéraires étudiées par leurs élèves, et d'autre part susciter une collaboration dans le cadre de l'expérimentation de la bibliothèque sonore. De multiples contraintes ont rendu complexe cette nécessaire concertation, notamment sur le plan logistique : incompatibilité d'emplois du temps rendant difficiles la tenue de réunions, contraintes horaires dues au respect des programmes scolaires etc.

Parmi les huit personnes interrogées, se trouvent six professeurs de lettres modernes en poste dans l'établissement, une professeure de lettres classiques et l'enseignante spécialisée de la classe ULIS. Ces huit enseignants ont dans un premier temps répondu à un questionnaire au moyen du logiciel Pronote. Leurs réponses (annexe n°4) montrent que la moitié d'entre eux utilisent déjà le livre audio avec leurs élèves, avec des motivations diverses : dépasser l'obstacle du déchiffrage, rendre le texte plus vivant. Hors enquête, un des enseignants rapporte qu'il réalise lui-même des fichiers sons qu'il transmet à plusieurs de ses élèves en difficulté qu'il suit ainsi depuis plusieurs années. Il procède à partir d'enregistrements libres de droits qu'il découpe en séquences suivant l'avancement du travail réalisé en classe.

Les obstacles à la lecture identifiés chez les élèves sont davantage liés à des difficultés de compréhension du texte et aux troubles de l'apprentissage, qu'à des freins psychologiques comme l'ennui ou le désintérêt. Ils se montrent partagés sur la question des usages pédagogique : les livres audio doivent-ils remplacer ou accompagner le livre papier ? Seulement pour les élèves « dys » ou pour tous ? Autant de questions que l'expérimentation de la bibliothèque sonore permettrait de résoudre.

Outre l'écoute simple, ils envisagent d'autres activités comme la création de podcasts littéraires, la critique littéraire et recommandations entre élèves. Un enseignant souhaite faire travailler la lecture à voix haute et enregistrer les élèves qui lisent eux-mêmes pour d'autres. Ses collègues évoquent les limites de cette solution : la complexité technique (qualité du son), la limitation à des œuvres courtes, le manque de fluidité dans la lecture qui peut rebuter les autres élèves. Une réunion a été organisée le 5 mars à laquelle quatre d'entre eux ont pu participer. Au terme de cette réunion, trois d'entre eux étaient prêts à s'investir concrètement dans des séances avec leurs élèves dès le mois d'avril, séances qui n'ont pas pu avoir lieu à cause de la fermeture exceptionnelle de l'établissement le 16 mars.

### **3.2. Le livre audio en bibliothèque**

Les nouveaux modes d'accès à l'information et aux biens culturels, tout comme les nouvelles pratiques culturelles, rendent nécessaire le développement d'une offre de contenus numériques dans les bibliothèques : presse, musique, films, livres numériques et audio. Pour construire leur offre numérique, les bibliothèques achètent des titres via le Prêt Numérique en Bibliothèque (PNB), ou bien s'abonnent à une plateforme pour obtenir l'accès à des services en ligne. Mais quand une bibliothèque constitue une collection de livres numériques, elle n'achète plus un ouvrage mais son droit d'utilisation. Cette question de propriété modifie considérablement le principe d'acquisition d'une collection et crée une zone d'incertitude.

#### L'exemple du livre numérique

L'acquisition et la gestion des livres numériques est rendu possible en bibliothèque par la plateforme PNB initiée en 2012 par l'opérateur technique Dilicom et soutenue par le CNL et le Ministère de la Culture. Cette plateforme ouverte à tous les acteurs de la chaîne du livre « *met en place des échanges standardisés entre les différents acteurs*

*(maisons d'édition, bibliothèques, librairies indépendantes, prestataires et distributeurs) permettant l'interopérabilité de leurs systèmes d'information.<sup>18</sup>»*

*Bilan 2019 du prêt numérique en bibliothèque PNB*

*4 684 bibliothèques, soit 29% des établissements de lecture publique, sont aujourd'hui raccordées à PNB. Elles ont acquis 38 711 titres depuis 2015.*

*Ce développement à travers la France et les pays francophones s'accompagne d'une forte croissance du nombre d'emprunts (+45% par rapport à 2017). Les bibliothèques ont enregistré plus d'un million de prêts réalisés en quatre ans ; 1.1 million d'emprunts pour être précis.*

*Le nombre d'éditeurs inscrits à PNB est de 1045. Ils proposent 190 000 titres disponibles à l'achat pour les bibliothèques.*

PNB permet donc aux bibliothèques de mettre à disposition de leurs usagers un catalogue de livres numériques, leur permettant de choisir, pour un même titre, entre la version imprimée et la version numérique (« e-book »). Chaque éditeur fixe les conditions d'acquisition (prix, durée de la licence, nombre d'utilisateurs simultanés du fichier, nombre total de prêts autorisés, type de fichier : epub ou pdf). Bien sûr, plus l'offre éditoriale que la bibliothèque souhaite offrir à ses usagers est grande, et plus le coût pour la ou les collectivités territoriales est élevé. PNB permet aussi aux structures de s'abonner à des bouquets pour la presse, le cinéma et la musique proposés par différents prestataires.

Le prêt : à la recherche d'une solution technique

Le prêt des livres audio au format CD est soumis en bibliothèque à l'autorisation du producteur du disque, comme pour un disque musical. A défaut de cette autorisation spécifique, il est théoriquement interdit. « *Cependant, aucun mécanisme de recouvrement n'ayant été mis en œuvre, contrairement à ce qui se passe pour le livre, le prêt est (théoriquement) interdit, en fait toléré.* » (Gatineau, 2015)

---

<sup>18</sup> PNB, *Prêt numérique en Bibliothèque* (s.d.). Decalog. Repéré à <http://www.decalog.net/fr/pre-numericque-en-bibliotheque/>

Une solution technique spécifique au livre audio existe depuis peu, sur le modèle de PNB. Elle est portée par la société Book d'Oreille, start-up lilloise également librairie numérique (cf partie 1.5) et reçoit le soutien du CNL. Le développement de cette solution a donné lieu à une étroite collaboration avec le laboratoire GERIICO de l'université de Lille, et à plusieurs enquêtes menées auprès des usagers des bibliothèques publiques (Da Lage et al., 2017). L'application nommée Bibliostream et qualifiée de « *player* » permet l'acquisition et la gestion des livres audio, elle n'est pas encore complètement stabilisée et continue d'être améliorée. Comme avec PNB, ce sont les éditeurs qui définissent les prix et les conditions de prêt des livres audio. Les bibliothécaires, qui jugent cette situation problématique pour la richesse de l'offre et appellent de leurs vœux la création d'un droit de prêt pour le livre numérique. C'est sur cette solution technique que repose le projet d'expérimentation de bibliothèque sonore au collège Le Petit Prince présenté en partie 4.

#### L'indexation et la gestion

Les ressources audio sous forme de CD sont aisément intégrables à la base documentaire en tant qu'enregistrements sonores. Il est également possible d'intégrer des fichiers sons dans un logiciel de gestion documentaire ou dans un portail documentaire s'il s'agit de ressources gratuites issues du domaine public par exemple. L'insertion du lien hypertexte permet aux élèves ou aux enseignants de lire, d'écouter le fichier son. L'indexation des ressources dématérialisées accessibles via la plateforme Bibliostream n'a pas pu être expérimentée dans le cadre de cette étude.

#### La diffusion

La réglementation juridique entourant le livre audio n'est pas pour faciliter la mise en œuvre de telles médiations dans les établissements scolaires ou les bibliothèques. La diffusion est autorisée d'un enregistrement dans l'enceinte de la bibliothèque ou d'une salle de classe dans un contexte pédagogique, réservée au public d'élèves. La lecture d'un livre audio doit illustrer un cours, l'utilisation à des fins récréatives n'est pas permise. Seuls des extraits peuvent être diffusés sur les sites intranet et sur l'ENT. Bien sûr, le livre audio doit avoir été acquis régulièrement par l'utilisateur. Dans toute autre situation, comme par exemple dans le cas d'une manifestation exceptionnelle (concours littéraires, projets impliquant plusieurs établissements), il est conseillé de demander l'autorisation de l'éditeur du livre audio.

### Pour quelles médiations ?

Dans les bibliothèques, le format « livre audio » est envisagé majoritairement comme une remédiation du livre à destination des publics empêchés : personnes âgées, publics malvoyants, et déployé uniquement dans le cadre des politiques d'accessibilité, toujours dans l'optique d'un format de remplacement.

L'étude pré-citée du laboratoire GERIICO (Da Lage et al., s. d.) a mis en évidence l'impossibilité de constituer des publics à cet objet culturel, faute de dispositifs mettant en forme publiquement l'expérience d'écoute. Pour l'instant, seuls les publics malvoyants sont pris en compte dans des dispositifs de médiation mettant en avant l'expérience de l'écouter-lire. Au sein du département « Lire Autrement » de la Bibliothèque Municipale à Vocation Régionale de Marseille, les étiquettes en braille sont collées sur les titres des CD, empêchant leur lecture pour des lecteurs voyants<sup>19</sup>, ce qui est révélateur de cet état de fait (illustration n°3).

La mise en œuvre de dispositifs de médiation à partir des livres audio soulève aussi de nombreuses questions pratiques. Une étude menée en 2015 par l'Agence régionale du Livre Provence-Alpes-Côte d'Azur (*Les chiffres clés du livre en Paca en 2014-2015*, s. d.) montre que si les bibliothèques du territoire sont largement équipées de postes informatiques, peu proposent un accès wifi. Des tablettes et liseuses complètent souvent cet équipement technique, mais les contenus y sont disparates et peu adaptés aux usages. D'une façon générale, la médiation numérique est peu développée par manque de temps, de ressources humaines et de compétences.

### **3.3. Pratiques de professeurs-documentalistes : trois exemples au collège**

Un bref échange avec des professeures-documentalistes de l'académie d'Aix-Marseille a permis de faire remonter trois expériences du livre audio vécues dans trois établissements différents : le collège Louis Pasteur d'Istres (Nadia Merouani), le collège Elsa Triolet de Marseille (Nadia Bestagne) et le collège Henri Laugier de Forcalquier (Laetitia Croce). Ces trois professeurs documentalistes ont répondu par mail à des questions simples portant sur la nature de leur fonds audio, les usages de ce fonds, les pratiques pédagogiques ou actions de médiation réalisées à partir de ces documents et les espaces éventuels dédiés à ces usages. Une dernière question portait sur l'existence ou non dans l'établissement du dispositif du ¼h de lecture. Pour

---

<sup>19</sup> L'anecdote est signalée par Julie Gatineau (Gatineau, 2015).



être significative, l'enquête devrait porter sur un plus grand nombre d'établissements, et s'accompagner d'entretiens plus détaillés avec les professeurs documentalistes. Cependant, les réponses obtenues dans ces trois établissements différents (en zone urbaine dite sensible, zone périphérie urbaine ou rurale) confirment les hypothèses liées à l'usage du livre audio au collège et en font apparaître les freins et les potentialités.

#### **La nature du fonds audio**

*Il s'agit exclusivement de CD, acquis directement auprès des éditeurs, majoritairement Audiolib, Gallimard Jeunesse (collection « Ecoutez lire »), L'Ecole des loisirs ou Thélème. Le fonds le plus important comporte 40 titres (Forcalquier).*

#### **Les usages du fonds audio**

*Les utilisateurs signalés des livres audio sont d'une part des élèves ayant des difficultés à lire (élèves de classe ULIS, élèves allophones nouvellement arrivés, voire analphabètes) auxquels des enseignants de lettres prêtent les livres pour leur permettre d'accéder aux œuvres et de participer au travail d'analyse littéraire mené en classe, et d'autre part des élèves qui écoutent les livres audio pendant leur temps de fréquentation du CDI. Il serait intéressant de pousser plus loin l'observation et de savoir s'il s'agit des mêmes élèves ou non. Dans le second cas, les élèves écoutent spontanément les livres durant les heures de fréquentation du CDI mais ne les empruntent pas (Marseille). Cependant, ils plébiscitent leur usage et réclament l'achat de nouveaux titres dans le cahier de suggestion. C'est également le cas au collège de Forcalquier où les élèves ont une pratique quotidienne (en moyenne 3 élèves par heure d'ouverture du CDI). La raison supposée de l'absence d'emprunt serait l'absence chez eux d'ordinateurs ou d'appareils de lecture de CD, mais aucune enquête ne permet de le confirmer. Les professeurs de lettres souhaitant « tester » les versions audio avant d'en proposer l'écoute à leurs élèves les empruntent au préalable. Ils ne font pas état de difficultés pour les écouter hors du CDI.*

#### **Les activités pédagogiques ou actions de médiation à partir du fonds audio**

*Les activités pédagogiques signalées dans les établissements sont le fait des enseignants de lettres. Il s'agit majoritairement de pallier les difficultés, voire l'impossibilité de lecture chez les élèves en leur proposant une alternative à la lecture sur papier. Une deuxième utilisation consiste à faire lire à haute voix et enregistrer des œuvres courtes (Marseille) par des élèves suffisamment bons lecteurs*

qui deviennent ainsi eux-mêmes producteurs de livres audio. Ces fichiers sont hébergés et mis en valeur sur le portail documentaire du CDI.

Les restrictions d'usage liées au droit d'auteur, le flou juridique et les imprécisions techniques entourant le livre audio (y compris dans les réponses des éditeurs consultés à ce sujet), de même que la grande diversité des supports existants sont perçus comme des freins importants au développement de telles pratiques (Istres). Actuellement, l'effort se porte principalement et a minima sur l'adéquation des titres proposés en version audio avec les programmes de français et les listes d'œuvres étudiées, ce qui suppose une concertation et une réflexion préalables.

#### **L'espace d'écoute dédié aux livres audio**

Dans deux des établissements interrogés, un espace a été aménagé. Il est décrit comme petit, confortable mais un peu isolé et baptisé « le petit salon » (illustration n°4). Il comporte deux fauteuils confortables de type « club », une étagère pour les livres-CD, un poste audio (lecteur de CD) avec casque. Le mobilier est identique à Forcalquier, un catalogue papier des titres disponibles est mis à disposition des élèves (illustration n°4).

#### **Le dispositif 1/4h de lecture**

Absent dans deux des établissements observés, le dispositif est pratiqué à Marseille mais les livres audio en sont exclus. L'expérimentation (non concluante) du dispositif à Forcalquier ne permettait pas d'utiliser les livres audio puisque le temps de lecture quotidien imposé avait lieu dans la cour de l'établissement. A Marseille, les livres lus et enregistrés par les élèves cités plus haut pourraient cependant être proposés à l'écoute sur les tablettes, pendant le 1/4h de lecture quotidien puisque les fichiers sont hébergés sur le site du collège. Depuis la fermeture imposée du collège, Mme Bestagne propose une alternative en lisant à haute voix des livres par séances de 10 à 15 minutes. Les fichiers qu'elle enregistre elle-même sont mis à la disposition des élèves sur le site du collège et la publication des nouveaux épisodes signalés par un article sur la page d'accueil du collège. L'opération s'appelle « Chut ! Mme Bestagne lit ! ». Les extraits sont organisés et nommés comme les séries télévisées en épisodes et en saisons (S02- épisode 1 par exemple).

L'adoption d'une solution technique facilitant l'écoute et permettant le prêt en ligne de livres audio permettrait de sortir le livre audio de la marginalisation en bibliothèque et a fortiori au CDI.

## 4. Construire et expérimenter une bibliothèque sonore

*« Les enseignants d'aujourd'hui et de demain, qu'ils le veuillent ou non, devront inventer de nouvelles manières de faire lire et écrire, de construire et penser la relation à l'écrit des jeunes générations, dans l'école et par l'école. » (Chartier, 2011)*

Les grandes lignes du projet de bibliothèque sonore pour le collège Le Petit Prince ont été esquissées dès le début de l'année scolaire : constituer un fonds de livres audio adapté aux besoins des élèves, aménager un espace d'écoute et proposer différents types d'activités à partir de ces ressources. Progressivement, l'idée s'est imposée qu'il fallait offrir aux élèves la possibilité de poursuivre l'écoute à la maison et leur proposer la même souplesse d'utilisation dont ils bénéficient pour d'autres services comme la musique. C'est pourquoi le choix du système d'écoute s'est porté sur un service en streaming plutôt qu'un fonds physique de CD. Acheter des CD audio semble d'autant moins judicieux que les appareils de lecture se raréfient, au collège comme au domicile des élèves<sup>20</sup>.

### 4.1. Genèse du projet

Le choix s'est porté sur la plateforme *Book d'oreille* pour sa politique anti-DRM, anti-Gafam et son large catalogue qui propose la plupart des éditeurs de livres audio, aussi bien les « gros » (Gallimard Jeunesse Audio, Audiolib etc.) que des « petits » éditeurs indépendants. Les choix éthiques de la société (refus des formats propriétaires, logique non marchande), le soutien qu'elle a reçu des pouvoirs publics pour son implication dans un dispositif expérimental (Da Lage et al., 2017) ont également joué en sa faveur. Les échanges avec le directeur de la société qui en est également le fondateur ont permis d'affiner le projet. La conception globale du projet s'est étendue entre octobre 2019 et mars 2020.

#### Janvier

Premier contact avec la société prestataire

Élaboration du questionnaire à destination des enseignants et des élèves

---

<sup>20</sup> Comme le montre l'enquête réalisée auprès des élèves (cf 2.2).

## **Février**

Présentation du projet à la direction

Négociation commerciale avec le prestataire *Book d'oreille* : février-mars

Demandes de devis, élaboration de la liste des œuvres, demande de devis, achats :

## **Mars** (en italique, les actions restées sans suite à cause de la fermeture du collège)

Constitution de la liste des ressources audio

Réunion avec les professeurs de lettres

Conception du projet d'aménagement d'espace et signalétique, demande de devis

*Acceptation du devis, commande*

*Aménagement du salon*

*Installation matérielle et logicielle*

*Début des séances*

La conception du projet a permis d'impliquer la quasi-totalité de la communauté éducative : élèves, enseignants de lettres modernes et classiques, enseignante spécialisée ULIS, référent numérique, gestionnaire principale et adjointe, principale adjointe et cheffe d'établissement. La seconde professeure documentaliste à mi-temps, titulaire du poste, s'est montrée dès le début favorable au projet et intéressée par l'expérimentation. Elle souhaite poursuivre le projet l'année prochaine, avec ou sans le recours au prêt dématérialisé, envisage d'installer le salon audio dans une salle réservée au premier étage du CDI.

### **4.2. Solution technique retenue**

La première solution technique proposée par le prestataire, dite classique, consiste à acquérir les droits d'utilisation et à installer des contenus achetés auprès d'un distributeur sur les ordinateurs du CDI, pour une écoute sur place. La deuxième solution repose sur l'écoute en streaming, c'est-à-dire sans téléchargement de fichiers. Non seulement, elle évite la manipulation des fichiers, mais elle permet aux élèves d'écouter partout les contenus en utilisant par exemple leur tablette ou smartphones, et de créer et de partager des playlists.

Cette solution est proposée à moindre coût à titre expérimental, pendant trois mois - jusqu'à la fin de l'année scolaire en cours, en plus de la première solution. Cette

proposition est rendue possible par les accords négociés entre la plateforme et les éditeurs qui ont accepté de renoncer temporairement à leurs droits d'exploitation sur un certain nombre de ressources, afin de promouvoir le prêt dématérialisé dans un établissement scolaire.

C'est cette deuxième solution qui était en cours de négociation avec la direction au moment de la fermeture du collège. Faute de mise en œuvre, les fonctionnalités proposées n'ont pu être testées. L'observation du *player* dans les bibliothèques publiques de Grenoble, Lille et Rennes par les chercheuses de Lille dans l'étude précédemment citée apporte des éclaircissements sur le fonctionnement de l'interface mais elle doit être nuancée par le fait qu'elle a été testée avec des publics adultes malvoyants et qu'il s'agissait de la première version de l'interface, qui a connu plusieurs améliorations et mises à jour depuis 2018.

Voici quelques-unes de ces fonctionnalités : écoute des titres empruntés sur tous appareils de lecture (ordinateur, tablette ou mobile), dans l'enceinte de l'établissement ou à domicile, fonction « mise en cache » permettant l'écoute hors ligne, outils d'enrichissement et de valorisation pour le travail de prescription et de catégorisation (notices, résumés, matériel pédagogique, commentaires d'autres bibliothécaires), personnalisation de l'interface de lecture audio (logo, couleurs etc.).

### **4.3. Le fonds de ressources audio**

La liste des œuvres étudiées en classe communiquée en début d'année a permis de faire établir un premier devis pour une quarantaine de titres (annexe n°5). Les enseignants ont été invités à modifier et/ou de compléter cette liste à partir du catalogue de la plateforme *Book d'oreille*. L'objectif était de rassembler dans un premier temps des œuvres « canoniques » étudiées avec les élèves et quelques titres jeunesse incontournables. Cette base pourrait être étoffée ultérieurement sous réserve que le fonds soit utilisé et que les retours soient positifs.

Trois types d'écoute différents sont envisagés :

- Écoute individuelle au casque à partir des ordinateurs du CDI
- Écoute pour petits groupes (maximum 5 élèves) autour d'une table basse dans l'espace actuellement occupé par l'orientation (voir plan d'implantation en annexe) avec une enceinte wi-fi portable

- Écoute collective pour une classe ou une demi-classe assis à des tables lors de séances au CDI avec l'enceinte portable wi-fi.

La liste du matériel informatique nécessaire : 8 postes informatiques reliés en réseaux (7 postes élèves et le poste des professeurs-documentalistes), les tablettes individuelles des élèves, casques audio, enceinte sans-fil portable.

#### **4.4. Ameublement, scénographie et signalétique**

Le salon d'écoute sera aménagé temporairement dans la partie du CDI actuellement réservée à l'orientation (annexe n°6), qui sera déplacée dans une autre zone du CDI. Il comprendra une table basse, un canapé et deux fauteuils individuels de type « chauffeuses », un tapis et des coussins, pris pour partie dans le mobilier existant du CDI (chauffeuses, table basse, fauteuils) et pour partie achetés (tapis, coussins). Une grande affiche (format 1,6 x 2 m) sera positionnée sur l'escalier métallique circulaire du CDI. Elle reproduira en *fac simile* une page extraite d'un livre et signalera visiblement aux élèves que cet espace est dédié à la littérature.

Une signalétique adhésive est envisagée initialement sur les vitres qui séparent le CDI du hall. Une collaboration avec l'enseignante spécialisée de la classe ULIS permettra de faire réaliser ces motifs par les élèves de sa classe, motifs qui ne seront plus adhésifs mais plastifiés et repositionnables. Ils pourront ainsi être déplacés en fonction du lieu d'implantation du futur salon audio.

#### **4.5. Médiations et séances pédagogiques envisagées**

La bibliothèque sonore n'a pas pour but de détourner les élèves du livre papier au profit du livre audio mais bien plutôt d'attirer vers la lecture, tous supports confondus - papier, numérique, audio ceux, qui s'en sentent exclus. Cette idée a guidé le projet d'aménagement de l'espace : le salon audio sera installé à proximité des étagères de livres et les mêmes livres proposés à l'écoute pourront être mis en évidence et proposés à l'emprunt au format imprimé. De même, la signalétique et la scénographie du lieu devront faire la part belle aux autres formes de l'écrit.

Deux enseignantes sont volontaires pour co-animer des séances avec leurs élèves à partir des romans suivants dont l'étude est programmée : *Des fleurs pour Algernon* de

Keyes, et *L'homme qui plantait des arbres* de Giono. Des séances avec les élèves de 5<sup>e</sup> seront programmées dès le mois d'avril puis avec les élèves de 3<sup>e</sup> après mai.

#### Autres pistes d'activités pédagogiques

D'autres activités sont envisagées pendant les temps de permanence au CDI, voire pendant la pause méridienne : écoute d'œuvres sous forme d'extraits sur toute une semaine par exemple, salon littéraire etc. Les enseignants d'autres disciplines pourraient également être sollicités et impulser de nouveaux usages des livres audio par les élèves : étendre ses connaissances en sciences en écoutant des documentaires, écouter de la littérature pendant la pratique sportive ou la pratique artistique. Le livre audio offre aussi une porte d'entrée pour aborder avec les élèves les notions de domaine public, de communs, les former aux bonnes pratiques et ainsi lutter contre le piratage.

#### Naissance d'une newsletter

A défaut de pouvoir réaliser aucune de ces activités à cause de la fermeture de l'établissement, j'ai souhaité malgré tout orienter les élèves privés de CDI vers la lecture audio. Comme de nombreux professeurs-documentalistes, j'ai sélectionné des ressources accessibles gratuitement sur internet pendant la période de confinement, des grands classiques de la littérature pour la plupart. La transmission de ces ressources aux élèves a fourni l'occasion d'un travail pédagogique pour accompagner ces fichiers et susciter chez eux l'envie de les consulter.

Ces ressources ont été intégrées dans une publication en ligne<sup>21</sup>, et chacune d'entre elles accompagnée d'une illustration et d'une courte notice présentant l'auteur et résumant l'intrigue, ainsi que d'un hyperlien permettant d'accéder directement à la ressource en ligne. Deux numéros ont été réalisés et diffusés aux élèves, chacun présentant une dizaine de ressources. Des extraits du deuxième numéro sont présentés en annexe (annexe n°7).

---

<sup>21</sup> Elle a été réalisée à l'aide du logiciel Madmagz.

## Conclusion

La fermeture inattendue du collège ayant entraîné l'arrêt du projet juste avant qu'il ne se concrétise, il n'a pas été possible d'observer les étapes de l'installation matérielle du logiciel retenu, ni de résoudre les problèmes techniques qui seraient inévitablement apparus au moment de l'installation dans le réseau informatique de l'établissement. Aucun travail pédagogique, aucune séance ni aucune médiation n'ont pu être réalisés avec les élèves pour leur permettre d'utiliser ce nouveau support et d'en découvrir les particularités et les potentialités. Surtout, il n'a pas été possible d'observer leurs réactions, de voir de quelle manière ils se seraient saisis de cet outil, avec quel intérêt, comment ils l'auraient intégré dans leurs pratiques numériques. L'utilité du livre audio pour les aider à surmonter les difficultés liées à leur maîtrise imparfaite de l'écrit, à leurs handicaps ou à leur manque d'appétence pour la lecture, qui était l'hypothèse initiale de ce projet, n'a donc pas pu être démontrée.

En revanche, l'expérience a permis d'engager une réflexion sur les modalités pratiques d'utilisation du livre audio, sur ses conditions d'acquisition et de gestion au sein de l'espace documentaire d'un établissement scolaire. Elle a permis également de susciter l'intérêt d'une grande partie de la communauté éducative (et d'exciter la curiosité des élèves, ce qui n'est pas le moindre de ses bénéfices) et d'engager une dynamique collective de réflexion entre les nombreux acteurs impliqués dans sa réalisation, dans et hors de l'établissement. En fin de compte, de nombreuses pistes ont été ouvertes qui laissent entrevoir le travail à accomplir pour introduire le livre audio au collège : la nécessité de l'inscrire dans une politique documentaire à l'échelle de l'établissement, la nécessité de communiquer et de valoriser ce nouveau support pour le sortir de la marginalité, et la nécessité de mutualiser les pratiques et les expérimentations au sein de la communauté professionnelle des professeurs-documentalistes.

L'utilité du livre audio, si elle n'a pas été démontrée, est magnifiquement résumée par cette annotation d'une élève de 6<sup>e</sup> portée sur le questionnaire à propos de la lecture. C'est l'une des rares élèves qui déclarent que quelqu'un continue de lui raconter des histoires à voix haute et elle a écrit à côté de la demande de précision : « *mes parents au début de mes livres pour m'aider à accrocher* ». Que l'on considère le livre audio



comme un tremplin vers le livre imprimé, comme un support de substitution ou un mode de lecture de prédilection, l'essentiel est de permettre aux élèves de franchir le seuil qui les sépare de la littérature, de leur permettre d'accéder à ce qui se joue entre la première et la dernière phrase du livre. Avec les yeux ou avec les oreilles.

## Illustrations

Figure 1. Appareil de lecture de fichiers audio Victor Stratus commercialisé par l'association des Donneurs de Voix.....	42
Figure 2. Présentation du questionnaire pendant l'enquête au CDI .....	43
Figure 3. Couvertures de livres audio dans le département "Lire Autrement" de la Bibliothèque Municipale à Vocation Régionale de Marseille. ....	43
Figure 4. Catalogue des livres audio à destination des élèves au collège Henri Laugier de Forcalquier .....	43



Figure 1. Appareil de lecture de fichiers audio Victor Stratus commercialisé par l'association des Donneurs de Voix

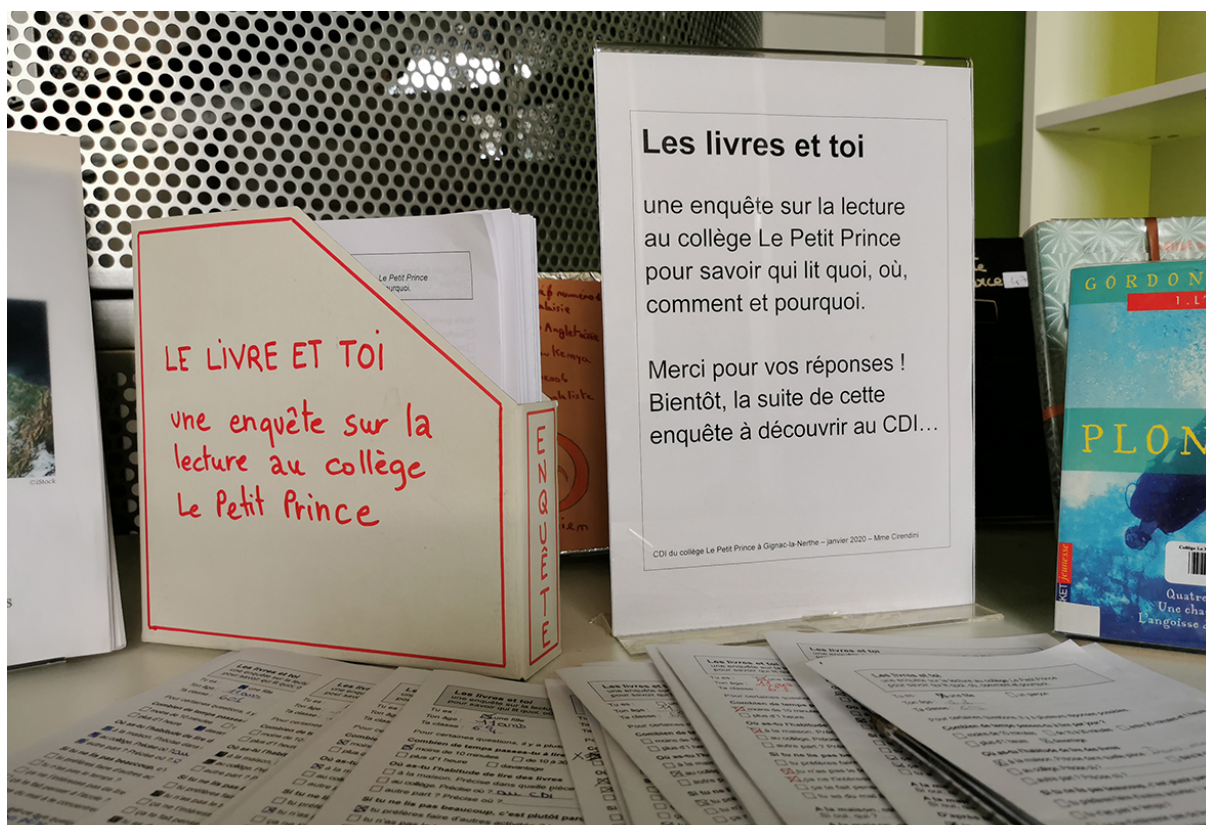


Figure 2. Présentation du questionnaire pendant l'enquête au CDI



Figure 3. Couvertures de livres audio dans le département "Lire Autrement" de la Bibliothèque Municipale à Vocation Régionale de Marseille.

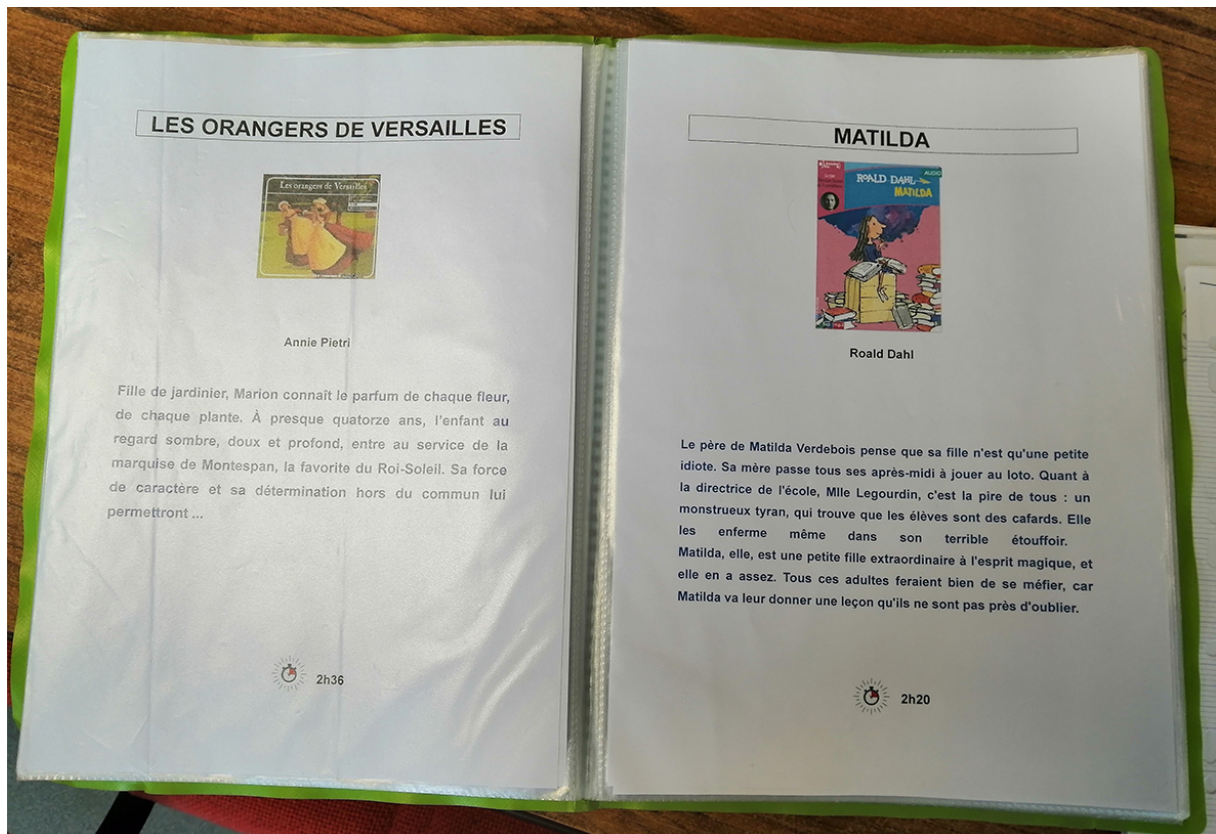
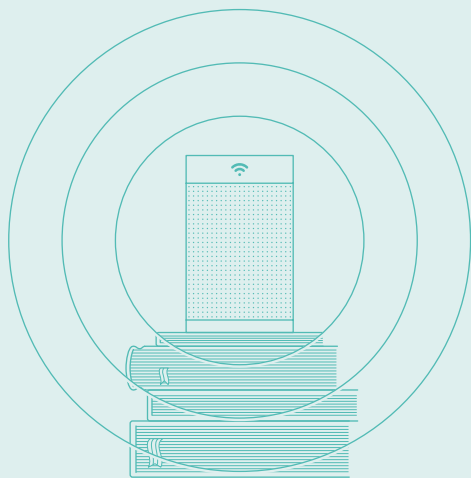


Figure 4. Catalogue des livres audio à destination des élèves au collège Henri Laugier de Forcalquier

## Table des annexes

Annexe 1. Focus sur le livre audio, Baromètre annuel sur les usages du livre numérique, 2019.....	45
Annexe 2. Questionnaire sur la lecture (recto et verso), réalisé à l'occasion de l'enquête sur la lecture des élèves du collège Le Petit Prince en février 2020 .....	46
Annexe 3. Annuaire des éditeurs de livres audio paru dans le <i>Guide des éditeurs de livres audio</i> , 2018 (voir bibliographie).....	48
Annexe 4. Synthèse des réponses à l'enquête auprès des enseignants de lettres...	52
Annexe 5. Liste initiale de commande de titres audio auprès de la librairie en ligne Book d'oreille.....	53
Annexe 6. Présentation du projet de bibliothèque sonore au collège Le Petit Prince (extrait).....	55
Annexe 7. Newsletter à destination des élèves publiée pendant le confinement, mars 2020 .....	57

## Le livre audio



14% de la population française âgée de 15 ans et plus déclarent avoir déjà écouté un livre audio. C'est une pratique nouvelle et complémentaire du livre imprimé et du livre numérique.

### Les utilisateurs de livres audio

Ils sont désormais 14% (+2 pts) de la population française âgée de 15 ans et plus à déclarer avoir déjà écouté un livre audio et 7% à l'envisager. Ce sont les mêmes résultats que ceux observés pour le livre numérique il y a sept ans.

Également réparti chez les hommes et chez les femmes, le livre audio est légèrement plus présent chez les CSP+ et chez les personnes résidant en Ile-de-France. Le taux d'utilisation du livre audio décroît avec l'âge de la population.



### Les usages du livre audio

Le livre audio est un marché encore émergent : plus de la moitié des usagers du livre audio (51%) n'en avaient jamais écouté il y a encore un an.

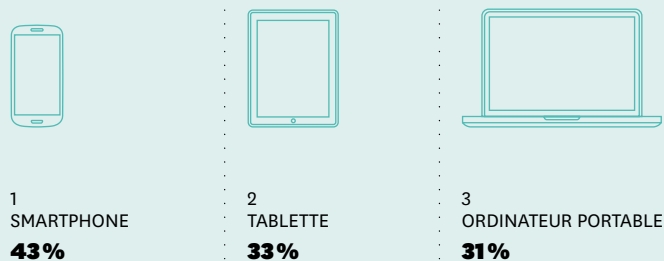
Les pratiques restent modérées (seuls 5% des utilisateurs en écoutent plus de 20 par an) et occasionnelles (24% des utilisateurs de livres audio en ont écouté un il y a moins d'un mois, contre 70% pour la lecture d'un livre imprimé).

Les utilisateurs de livres audio sont par ailleurs de grands lecteurs de livres imprimés : 29% en lisent plus de 20 par an (22% chez l'ensemble des Français).

Le livre audio est davantage privilégié sur le trajet domicile/travail et plus généralement dans les transports. Son usage reste modeste au domicile ou pendant les vacances.

## Les supports privilégiés

Si les smartphones (43%), les tablettes (33%) et les ordinateurs portables (31%) composent le trio de tête des supports les plus utilisés, il faut noter le taux déjà significatif des enceintes connectées (10%).



## Les acquisitions de livres audio

Pour obtenir leurs livres audio, les utilisateurs favorisent avant tout l'achat de livres audio numériques (34%) et le prêt en bibliothèque (30%) avant le prêt entre particuliers (17%) et l'achat de livres audio physiques (14%).

Au total, 59% des utilisateurs ont déjà acheté un livre audio, qu'il soit physique ou numérique. Ils sont 44% des utilisateurs à avoir déjà emprunté un livre audio en bibliothèque.



## Les catégories éditoriales de livres audio les plus écoutés

La littérature, sous toutes ses formes (contemporaine, classique ou de genre), reste le domaine éditorial privilégié pour les livres audio écoutés.



### TOP 5 PAR GENRE DES LIVRES AUDIO LES PLUS ÉCOUTÉS



### Les livres et toi

une enquête sur la lecture au collège *Le Petit Prince* pour savoir qui lit quoi, où, comment et pourquoi.

Tu es :  une fille  un garçon

Ton âge : .....

Ta classe : .....

#### Combien de temps passes-tu à lire par jour ?

- moins de 10 minutes  de 10 à 30 minutes  entre 30 minutes et 1 heure  
 plus d'1 heure  davantage

#### Combien de temps passes-tu à lire par semaine ?

- de 10 à 30 min.  entre 30 min. et 1 heure  plus d'1 heure  davantage

#### Où as-tu l'habitude de lire des livres ?

- à la maison. Précise dans quelle pièce : .....
- au collège. Précise où ? .....  dans le car, bus
- autre part ? Précise où ? .....

#### Si tu ne lis pas beaucoup, c'est plutôt parce que :

- tu préfères faire d'autres activités ? lesquelles ? .....
- tu n'as pas le temps ?
- ça ne t'intéresse pas de lire plus ?
- ça te fait penser à l'école ?
- tu as du mal à te concentrer ?

#### A la maison, est-ce que quelqu'un te demande de lire ?

Si oui, qui ? .....

#### A la maison, est-ce que quelqu'un t'oblige à lire ?

Si oui, qui ? .....

#### D'après toi, quel est le meilleur moment pour lire ?

- le soir avant le coucher  pendant la journée
- pendant les vacances  pendant le week-end
- il n'y a pas de moment meilleur qu'un autre.

#### Quels types de livres lis-tu le plus souvent ?

- romans  BD  livres illustrés  mangas  documentaires
- livres activité, bricolage  journaux, magazines  poésie  théâtre

#### Quels genres de romans ?

- science-fiction  aventure  histoires de famille, vie quotidienne
- humour  policier, espionnage  amour  contes et mythologies
- histoires d'animaux

#### Le plus souvent comment choisis-tu un livre ?

- Tu connais déjà le héros ou l'héroïne
- Le résumé du livre te plaît
- Sur les conseils de ton entourage. Précise qui : .....
- La couverture du livre te plaît
- Le nombre de pages. Tu préfères  peu de pages  beaucoup de pages ?
- un autre moyen ? Lequel ? .....

#### Aimes-tu parler des livres que tu lis ?

oui  non

A la maison, parles-tu des livres que tu lis ?  oui  non

Si oui, avec qui ? .....

Au collège, parles-tu des livres que tu lis ?  oui  non

Si oui, avec qui ? .....

#### Fréquentes-tu la bibliothèque municipale ?

Jamais  1 ou 2 fois par an  au moins une fois par mois  Plus souvent

De quelle bibliothèque s'agit-il ? (ville) .....

**Pourquoi lis-tu des livres ?**

- Pour t'évader, rêver  Pour t'occuper  
 Pour suivre les aventures de tes héros  Pour te cultiver  
 Pour découvrir le monde  Pour .....

**Quelles émotions as-tu déjà ressenties après avoir lu un livre, ou pendant que tu le lisais ?**

- Plaisir  Tristesse  Émerveillement  Colère  
 Peur  Joie  Nostalgie  Aucune

**Est-ce que quelqu'un te lisait des histoires à voix haute lorsque tu étais plus jeune ?**  oui  non

**Est-ce que quelqu'un continue de te lire des livres ?**  oui  non

Si, oui, précise qui ? .....

**Toi-même, lis-tu des livres à voix haute à quelqu'un ?**  oui  non

Si, oui, précise à qui ? .....

**As-tu déjà écouté un livre audio ?**

- Je ne sais pas ce que c'est  non, jamais  
 1 ou 2 fois  j'en écoute régulièrement

**Si oui, sur quel appareil ?**

- un téléphone portable ?  un ordinateur ou une tablette ?  
 un lecteur CD ?  un lecteur mp3 ?  autre : .....

**Plus précisément, comment as-tu fait ?**

- Tu l'as trouvé sur internet ? Précise sur quel site : .....
- As-tu téléchargé un fichier ?  Était-ce un CD ?
- As-tu utilisé une application ? Précise laquelle ? .....
- gratuite ?  payante ?

**Combien de temps passes-tu à écouter de la musique par jour ?**

- de 10 mn  de 10 à 30 mn  entre 30 mn et 1h  + d'1h  davantage

**A la maison, sur quel appareil écoutes-tu de la musique ?**

- un téléphone portable ?  un ordinateur ou une tablette ?  une radio ?  
 un lecteur CD ?  un lecteur mp3 ?  autre : .....

**Es-tu abonné-e à un service de musique en streaming ?**

- oui  non  je ne sais pas

Si, oui, précise lequel ? .....

**Achètes-tu de la musique en téléchargement ?**  oui  non

Utilises-tu des CD ?  oui  non  je ne sais pas

**Peux-tu citer le titre du dernier livre que tu as lu ?**  oui  non

Titre : .....

**Quel genre de livre était-ce ?**

- roman  BD  livre illustré  manga  documentaire  
 livre activité, bricolage  témoignages  poésie  théâtre

**L'avais-tu choisi toi-même ?**  oui  non

**Sur cette échelle de 1 à 10, coche le chiffre qui correspond à ton impression :**

- 0  1  2  3  4  5  6  7  8  9  10

0 : J'ai détesté ce livre 10 : Je l'ai adoré

Merci pour tes réponses !  
Bientôt, la suite de cette enquête à découvrir au CDI.....



# L'annuaire des éditeurs de livres audio

## Actes Sud Junior

18 rue Séguier  
75006 Paris  
www.actes-sud-junior.fr  
n.giquel@actes-sud.fr  
Tél. : 01 55 42 63 12  
Contact : Isabelle Péhourticq

### Ligne éditoriale

*Collections (livres-CD pour enfants).  
Toto Ou tartare, Les musiques enchantées, Les  
Contes du musée de la musique.*

## Alexandre Stanké Coffragants

1465 rue de Sève  
Montréal (Québec) H4E 2A8 - Canada  
www.coffragants.com  
alexandre@alexandrestandke.com  
Tél. : (514) 600 0609  
Contact : Alexandre Stanké

### Ligne éditoriale

*Sciences humaines, développement personnel,  
psychologie, jeunesse.*

## Alexis Brun Productions

12 résidence Olympia  
14000 Caen  
www.lyre-audio.com  
alexis@ab-prod.com  
Tél. : 09 54 73 44 42 - 06 63 04 31 46  
Contact : Alexis Brun

### Ligne éditoriale

*Littérature classique et contemporaine, collection  
jeunesse Écoute l'Histoire.*

## Alzabane éditions

46 bis rue des Vignes  
92140 Clamart  
Tél. : 01 46 48 72 21  
www.alzabane-editions.com  
contact@alzabane-editions.com  
Contact : Jean-Sébastien Blanck

### Ligne éditoriale

*Alzabane Éditions a lancé en décembre 2011 une  
collection de livres audio et multilingues (français,  
anglais et espagnol) Histoires à conter. On peut  
donc lire et écouter le livre dans ces trois langues au  
choix. Si la forme du livre reste celui du beau livre,  
la mise en scène sonore et musicale est particulièrement  
riche.*

## Association Anacrouse

17 rue du Parc  
35830 Betton  
www.anacrouse.net  
06 81 93 81 13 - 02 99 55 80 51  
contact : isa.lecerf-dutilloy@wanadoo.fr

### Ligne éditoriale

*Livres cd et cd de la naissance à 12 ans le projet  
d'une pianiste et auteur - Isabelle Lecerf-Dutilloy  
désirant faire découvrir et aimer des musiques trop  
peu enregistrées pour les enfants, mêlant contes,  
joués par des comédiens et pièces musicales, à la  
façon d'un film*

## Association sous la lime

8 rue Bérzélius  
75017 Paris  
www.souslalime.free.fr  
souslalime@free.fr  
Tél. : 01 42 29 99 17  
Contact : Daniel Repoux

### Ligne éditoriale

*Poésie, contes et nouvelles, romans courts.*

## Audiolib

31 rue Fleurus  
75006 Paris  
www.audiolib.fr  
audiolib@audiolib.fr  
Tél. : 01 49 54 36 50  
Contact : Valérie Lévy Soussan

### Ligne éditoriale

*Un catalogue de plus de 450 titres, reflétant la  
variété de la littérature contemporaine actuelle, et  
ainsi que des chefs d'œuvre intemporels.  
De très grands auteurs lus par de très grandes voix,  
des productions de qualité primées chaque année,  
en fiction, documents et sagesses, bien-être,  
Romans classiques et contemporains, polars,  
documents et sagesses, bien-être.*

## Autrement dit

Place des Archers, 2 & 3  
B-7000 Mons  
Belgique  
www.autrementdit.net  
autrementdititions@yahoo.fr  
Tél. : +32 476 64 49 88  
Contact : Jean Liefbrig

### Ligne éditoriale

*Autrement dit, édite, en lecture intégrale, des  
romans classiques et contemporains, des nouvelles,  
des récits historiques, des entrevues d'auteurs,  
de la poésie à voix nue, de la poésie et musique,  
des anthologies thématiques, des histoires  
musicales pour l'enfance et de beaux livres illustrés  
accompagnés de CD.*

## Benjamins media

5, rue de l'école de médecine  
34000 MONTPELLIER  
www.benjamins-media.org  
martelrudy@gmail.com  
Tél. : 04 67 52 98 42 - 06 20 97 27 05  
Contact : Rudy Martel, éditeur

### Ligne éditoriale

*benjamins media réalise et édite depuis très très  
longtemps 3 tailles de livres CD pour tous les  
enfants. Taille S dës 15-20 mois, Taille M dës 3 ans et  
Taille L pour les bons lecteurs. Toutes nos histoires  
sont interprétées, mises en musique et en son et  
le son fait sens. Les paysages sonores amènent les  
lecteurs du plaisir d'écouter au plaisir de lire.*

## Bleu Turquoise Éditions

17 allée Guy Ropartz  
35235 Thorigné-Fouillard  
www.bleuturquoiseeditions.fr  
bleuturquoiseeditions.fr@orange.fr  
Tél. : 09 75 47 16 49 - 06 80 23 33 82  
Contact : Elisabeth du Baret

### Ligne éditoriale

*Poésie musicalisée et enregistrée pour enfants et  
adultes, poèmes et chansons pour enfants, livres  
d'art et poésie pour tout public.*

## Brumes de mars

16 rue Jean Moulin  
78500 Sartrouville  
www.brumesdemars.jimdo.com  
brumesdemars@neuf.fr  
Tél. : 01 39 13 12 65  
Contact : Alain Cardinaud

### Ligne éditoriale

*Littérature classique et histoire.*

## Bulles de savon

Bas de Rochefort  
69850 St Martin-en-Haut  
Tél. : 09.86.20.31.13  
www.editions-bullesdesavon.com  
jeanrene@editions-bullesdesavon.com  
Contact : Jean René

### Ligne éditoriale

*La littérature, les arts en général sont la colonne vertébrale de la maison d'édition, avec de grands noms : Jean-Claude Carrière, Jacques Bonnaffé.*

## Caracolivres

5 hameau du Crève-cœur  
39190 Orbagna  
www.caracolivres.com  
contact@caracolivres.com  
Tél. : 03 84 25 17 78  
Contact : Fabienne Prost

### Ligne éditoriale

*Trois collections principales : jeunesse, grands classiques français, grands classiques étrangers et des contes.*

## CdL Éditions

Studio de la Croix des Landes  
72650 La Bazoge  
www.cdleditions.com  
cdldupli@wanadoo.fr  
Tél. : 02 43 25 43 76  
Contact : Alain Boulard

### Ligne éditoriale

*Littérature contemporaine, classique et jeunesse, polar, terroir, poésie...*

## De Vive Voix

16 rue de Seine  
75006 Paris  
www.devivevoix.fr  
ronald.wood@devivevoix.fr  
Tél. : 06 80 43 98 72  
Contact : Ronald Wood

### Ligne éditoriale

*Des œuvres audio inédites, des auteurs de premier plan qui contribuent au rayonnement de leur discipline, un contenu clair, vivant et accessible en sciences, histoire, géopolitique, arts et littérature.*

## Des Oreilles Pour Lire

Le Bourg  
65560 Ferrières  
www.desoreillespourlire.com  
contact@desoreillespourlire.com  
Tél. : 09 53 80 80 23  
Contact : Véronique Manaut

### Ligne éditoriale

*Des nouvelles et romans d'auteurs du XIX<sup>e</sup> siècle : Émile Zola, Jules Verne, George Sand, Prosper Mérimée, Edgar Allan Poe, Jean Richepin.*

## Didier Jeunesse

8 rue d'Assas  
75006 Paris  
www.didierjeunesse.com  
promo@editions-didier.fr  
Tél. : 01 49 54 48 30  
Contact : Gaëlle Moreno

### Ligne éditoriale

*Collection Les Petits Lascars, livres-disques et CD qui accueillent musique classique, comptines du monde et contes musicaux contemporains avec des artistes prestigieux, tels Nathalie Dessay, Myu Wung Chung, François Morel, Jacques Bonnaffé...*

## École des loisirs - Chut !

11 rue de Sèvres  
75016 Paris  
www.chut.ecoledesloisirs.com  
veronique.haitse@lasereg.fr  
Tél. : 01 42 22 94 10  
Contact : Véronique Haitse

### Ligne éditoriale

*Un collection de livres jeunesse à écouter. Des histoires pour tous les goûts et pour tous les âges, à écouter à toute heure, à l'école, à la maison, pendant les trajets en voiture, seul, en groupe, en famille... Mais chut ! ça commence.*

## e-Dantès

35, rue de la Bienfaisance  
75008 Paris  
Téléphone : 01 45 61 08 81  
Portable : 06 86 28 34 73  
www.e-dantes.com  
e.mathieu@e-dantes.com  
Contact : Emilie Mathieu

### Ligne éditoriale

*Fantasy, SF, romance, thriller... Hardigan accompagne les différents moments de vos journées avec des livres audio populaires dans tous les genres.*

## Éditio Audio Les livres qu'on écoute

51 rue Marcel Hénaux  
59000 Lille  
www.editio-dialog.com  
dr.wenzel@editio-dialog.com  
Tél. : 03 20 18 03 75  
Contact : Michael Wenzel

### Ligne éditoriale

*Romans contemporains français ou étrangers (historiques, policiers, sentimentaux), guides de vie pratique (conseils, psychologie) et livres pour enfants (contes, fantasy).*

## Éditions Des femmes Antoinette Fouque

35 rue Jacob  
75006 Paris  
www.desfemmes.fr  
contact@desfemmes.fr  
Tél. : 01 42 22 60 74  
Contact : Catherine Guyot

### Ligne éditoriale

*Publier prioritairement des textes écrits par des femmes et/ou sur les femmes, dans tous les domaines, fictions, essais, biographies, documents. La collection de livres audio La Bibliothèque des Voix, créée en 1980, publie des lectures de textes classiques et/ou contemporains, par les auteur(es) et/ou par des comédien(nes).*

## Éditions Éponymes/Epm

BP 51 - 36000 Chateauroux  
www.editions-eponymes.fr  
editions.eponymes@orange.fr  
Tél. : 02 54 22 31 44  
Contact : Christian de Tarlé

### Ligne éditoriale

*Jeunesse, théâtre, poésie.*

## Éditions Libellus

16 Domaine des Charmilles  
01390 Mionnay  
www.editionslibellus.fr  
contact@editionslibellus.fr  
Tél. : 09 54 07 30 55 - 06 31 94 72 66  
Contact : Sébastien Sauer

### Ligne éditoriale

*Science-fiction, fantastique.*

## Éditions Milan

3000 rue Léon Joulin  
31101 Toulouse Cedex 9  
www.editionsmilan.com  
gre@milan.fr  
Tél. : 05 62 20 12 21  
Contact : Géraldine Rémond

### Ligne éditoriale

*Des livres pour tous les âges, toutes les envies, toutes les passions et tous les moments forts du quotidien...*

## Éditions sonores de Radio France

116 avenue du Président Kennedy  
75220 Paris Cedex 16  
www.radiofrance.fr  
marie.annick.huet@radiofrance.com  
Tél. : 01 56 40 24 21  
Contact : Marie-Annick Huet, responsable des Éditions sonores

### Ligne éditoriale

*Collection patrimoniale Les Grandes Heures.*

## Éditions Textuel

13 quai de Conti  
75006 Paris  
www.editionstextuel.com  
manon.lenoir@editionstextuel.com  
Tél. : 01 53 00 40 40  
Contact : Manon Lenoir

### Ligne éditoriale

*Les Éditions Textuel publient des ouvrages illustrés dans les domaines de la photographie, de la littérature, de l'histoire, de la musique et des arts vivants.*

*La collection La Voix au chapitre propose des livres d'archives sonores consacrés aux grands témoins de notre temps, qui donnent à entendre une pensée en mouvement.*

## Éditions Thélème

10 rue de Pontoise  
75005 Paris  
www.editionsthememe.com  
thelème@editionsthememe.com  
Tél. : 01 43 29 09 64  
Contact : Adeline Defay

### Ligne éditoriale

« De grands auteurs lus par de grands acteurs. » Les éditions Thélème proposent des textes classiques et contemporains en version sonore, lus par de grands acteurs.

## Éditions VDB

Les Restanques  
447 chemin de la Croix Verte  
84210 La Roque-sur-Pernes  
www.editionsvdb.fr  
editions.vdb@wanadoo.fr  
Tél. : 04 90 66 50 03/50 45  
Contact : Virginie Van den Bosch

### Ligne éditoriale

Romans grand public.

## Editions Trois Petits Points

Hobrechtstr. 31  
12047 Berlin - Allemagne  
+33 7 68 22 73 01  
contact@troispetitspoints.audio  
Contact : Sandrine Moreira

### Ligne éditoriale

Maison d'édition de littérature sonore pour la jeunesse. Livres lus, mis en scène ou en musique et BD sonores. Nos livres audio, destinés à un public de 3 à 12 ans, se veulent drôles, poétiques, décalés et un brin subversifs. Ils ouvrent en grand l'imaginaire, la curiosité et l'esprit critique. Pour des enfants respectueux des autres, de la nature... mais pas nécessairement des convenances sociales.

## Esopo Éditions

7 route d'Ancenis  
44330 Vallet  
www.esopo-editions.com  
info@esopo-editions.com  
Tél. : 02 40 05 83 18  
Contact : Isabelle Piffeteau et Hubert Gautier

### Ligne éditoriale

Presse audio grand public et transcription des écrits tournés vers une offre de connaissances culturelles et/ou informatives.

## Éveil & Découvertes

34 quai Saint Cosme  
71100 Chalons sur Saône  
www.veilledecouvertes.fr  
delphine@veilledecouvertes.fr  
Tél. : 03 85 90 83 01  
Contact : Delphine Venitucci

### Ligne éditoriale

Spécialisé dans l'univers jeunesse, Éveil et Découvertes propose des collections variées de livres-disques, CD, albums, littérature et DVD. Les ouvrages se veulent accessibles au plus grand nombre et utilisables par les familles comme par les professionnels de la petite enfance. Éveil et Découvertes noue des collaborations artistiques riches avec des personnalités inattendues dans l'univers jeunesse : Sanseverino, le Weepers Circus, Arthur H ou encore Alexandre Astier.

## Formulette Editeur Jeunesse

16 Bd Saint-Germain  
75005 PARIS  
www.formulette.fr  
contact@formulette.fr  
Contact : Coralline Pottiez

### Ligne éditoriale

Livres-CD pour les enfants, les parents, les professionnels de l'enfance. Comptines, chansons, contes traditionnels, poésie, ouvrages thématiques, dès la naissance. Formulette est aussi producteur musical et éditeur de livres augmentés.

## Frémeaux & Associés

20 rue Robert Giraudineau  
94300 Vincennes  
www.fremeaux.com  
info@fremeaux.com  
Tél. : 01 43 74 90 24  
Contact : Patrick Frémeaux

### Ligne éditoriale

Éditeur de référence du patrimoine sonore parlé.

## Gallimard Ecoutez Lire

5 rue Sébastien-Bottin  
75328 Paris Cedex 7  
www.gallimard.fr  
pauline-du-bouchet-de-mones@gallimard-jeunesse.fr  
Tél. : 01 49 54 42 00  
Contact : Paule du Bouchet

### Ligne éditoriale

Écoutez Lire publie des enregistrements audio des grands textes de la littérature - classique et contemporaine, adulte et jeunesse - en majorité issus du très riche fonds Gallimard avec un souci constant pour le choix des interprètes et la qualité sonore.

## Grinalbert Polymédia

1 rue Auguste Renoir  
25000 Besançon  
www.grinalbert.fr  
contact@grinalbert.fr  
Tél. : 03 81 88 45 15  
Contact : Sébastien Bressand

### Ligne éditoriale

Redécouverte du patrimoine littéraire classique, contes traditionnels pour adultes, et prochainement, auteurs contemporains.

## Jacques Canetti Productions

19 rue de la Cerisaie  
92150 Suresnes  
Tél. : 01 42 04 21 00  
www.jacques-canetti.com  
info@canetti.com  
Direction générale : Françoise Canetti  
Diffusion et distribution : Michela Germani  
michela.germani@canetti.com

### Ligne éditoriale

Jacques Canetti - dont le nom est attaché à la chanson française - a créé un magnifique catalogue d'œuvres parlées.

## Kos and Co

1700 rue de Charonne  
75011 Paris  
www.kosandco.com  
diffusion@kosandco.com kosandco@orange.fr  
Tél. : 01 40 09 09 45  
Contact : Ruty Koskas

### Ligne éditoriale

Contes.

## La compagnie du savoir

37 rue des Mathurins  
75008 Paris  
www.lacompagniedusavoir.com  
john@lacompagniedusavoir.com  
Tél. : 06 11 59 35 84  
Contact : John Mac

### Ligne éditoriale

Une dizaine de collections : thriller, jeunesse, littérature, développement personnel, histoire, essais. L'intégrale des enquêtes de Sherlock Holmes, l'intégrale des aventures d' Arsène Lupin...

## Lecture-audio

29 rue chanoine de Morel  
16000 Angoulême  
www.lecture-audio.fr  
contact@lecture-audio.fr  
Tél. : 03 54 92 96 29  
Contact : Antoine Frappier

### Ligne éditoriale

Textes issus des grands classiques de la philosophie en version intégrale mis à disposition au format Mp3 et sur applications mobiles (Apple Store et Google Play). Nous proposons des livres audio à prix fixes : 5 € en Mp3 et 6 € pour applications mobiles.

## Le Livre Qui Parle

BP 1 - 78801 Houilles Cedex  
www.lelivrequiparle.com  
info@lelivrequiparle.com  
Tél. : 09 79 54 69 15  
Contact : Isabelle Pierret

### Ligne éditoriale

Le Livre Qui Parle propose environ 150 titres sélectionnés parmi les grands classiques de la littérature, de la poésie, des pièces de théâtre de textes du XX<sup>e</sup>, des romans policiers ou fantastiques ainsi que des conférences inaugurales du Collège de France.

## Le Jardin des Mots

49 Grande Rue  
90300 Sermamagny  
www.lejardindesmots.fr  
contact@lejardindesmots.fr  
Tél. : 09 72 12 55 00  
Contact : Christine Valot

### Ligne éditoriale

Le Jardin des Mots, consacré aux arts de la parole, est une maison d'édition qui publie des œuvres de création, destinées aux oreilles gourmandes de contes et d'histoires...

## Le Sablier Éditions

8 place du Bourguet  
04300 Forcalquier  
www.lesablier-editions.com  
manonrozier@lesablier-editions.com  
Tél. : 04 92 79 40 00  
Contact : Manon Rozier

### Ligne éditoriale

Éditeur de livres, de partitions et producteur de musique, le Sablier Éditions a construit un catalogue de projets musicaux audacieux.

## Les Éditions des Braques

4 rue de Braques  
75003 Paris  
www.leseditionsdesbraques.com  
mathilde@editionsdesbraques.com  
Tél. : 01 49 29 55 53  
Contact : Mathilde Davignon

### Ligne éditoriale

*Ligne éditoriale : édition de livres-CD jeunesse : chansons, histoires, contes musicaux...*

## Lirabelle

2 impasse des Soucis  
30000 Nîmes  
www.lirabelle.fr  
lirabelle-olivierayme@wanadoo.fr  
Tél. : 04 66 80 23 65  
Contact : Olivier ou Isabelle Aymé

### Ligne éditoriale

*Livres-CD pour jeunesse, avec pour axe principal l'oralité, contes bilingues, contes du Burkina Faso, de Mauritanie, de Perse.*

## Livraphone

119 - 121 rue Blomet  
75015 Paris  
www.livraphone.com  
contact@livraphone.com  
Tél. : 01 48 28 89 19  
Contact : Arnaud Mathon

### Ligne éditoriale

*Littérature classique et contemporaine de qualité en version intégrale, servie par des comédiens professionnels talentueux. Nous essayons également de faire découvrir des auteurs peu connus en France mais dont la qualité littéraire mérite d'être révélée.*

## Livrior

3 place de la Fontaine  
38120 Le Fontanil  
www.livrior.com  
contact@livrior.com  
Tél. : 04 76 27 68 56 - 06 32 67 07 49  
Contact : Thierry Conesa

### Ligne éditoriale

*3 collections : histoire et documents, vie pratique, aventures et émotion.*

## Oui-dire Éditions

6 rue de l'Isle  
26000 Valence  
www.oui-dire-editions.fr  
info@oui-dire-editions.fr  
Tél. : 09 54 34 80 92  
Contact : Pascal Dubois

### Ligne éditoriale

*Littérature orale, contes, récits traditionnels, créations contemporaines. Des récits pour tous, de la petite enfance à l'adulte.*

## Planète Rebelle

7537 rue Saint-Denis  
H2R-2E7 Montréal (Québec)  
Canada  
www.planeterrebelle.qc.ca  
info@planeterrebelle.qc.ca  
Tél. : (001) 514 278 7375  
Contact : Marie-Fleurrette Beaudoin

### Ligne éditoriale

*Planète rebelle se spécialise dans l'édition de livres avec CD faisant la promotion de la littérature orale. Explorant les univers du conte et de la poésie, elle crée des collections pour enfants et adultes témoignant de la parole vivante dans la francophonie.*

## Porte Voix Éditions

66 rue Jean Rameau  
13012 Marseille  
www.editionsportevoix.fr  
portevoix@neuf.fr  
Tél. : 06 27 34 68 52  
Contact : Anne-Marie Mancels

### Ligne éditoriale

*Romans policiers du sud - collection adultes et jeunesse.*

## Road Book

36 avenue des Ternes  
75017 Paris  
www.roadbookcollections.fr  
Tél. : 01 84 06 18 38  
Contact : Laurent Labat

### Ligne éditoriale

*Ligne éditoriale: grands classiques, spécialiste du film audio.*

## Saint-Léger Productions

1, chemin des pièces Bron  
Le Coudray-Macouard  
www.saintlegerproductions.fr  
jean.louis.giard@gmail.com  
Tél. : 02 41 67 79 30  
Contact : Jean-Louis Giard

### Ligne éditoriale

*Éditeur d'audiolivre de spiritualité, sciences humaines, éducation, de cours universitaires...*

## Sixtrid

6 chemin Desvallières  
92410 Ville d'Avray  
www.sixtrid.com  
contact@sixtrid.com  
Tél. : 09 81 29 41 91  
Contact : Arnaud Mathon

### Ligne éditoriale

*Littérature classique et contemporaine de qualité en version intégrale, servie par des comédiens professionnels talentueux. Nous essayons également de faire découvrir des auteurs peu connus en France mais dont la qualité littéraire mérite d'être révélée.*

## Sonobook

37 rue Edouard Laroque  
33000 Bordeaux  
www.sonobook.com  
contact@sonobook.com  
Tél. : 06 61 95 64 25  
Contact : Patrick Meadeb

### Ligne éditoriale

*Grands textes des sciences et de la littérature classique et contemporaine. Biologie, psychologie, sociologie, roman, humour, science-fiction, aventure, polar...*

## VOolume

**Ao vivo Production SARL**  
5 rue du Poteau des 3 Seigneurs  
78120 Rambouillet  
www.voolume.fr  
support@voolume.fr  
Tél. : 06 17 56 78 75 - 01 30 41 18 35  
Contact: Marc Ducros

### Ligne éditoriale :

*VOolume crée et diffuse de nombreux livres audio (en CD et en téléchargement) en particulier pour soutenir les thèmes de la Philosophie, du Bien-être et du Développement personnel, du coaching, de l'histoire et des histoires pour enfants. Plusieurs nouvelles et romans contemporains se rajoutent au catalogue chaque année. VOolume crée aussi les textes synchronisés avec la lecture.*

### **Enquête auprès des enseignants de lettre de l'établissement**

Huit personnes ont été interrogées, 2 hommes et 6 femmes.

Sur ces huit personnes, sept sont des professeurs de lettres de l'établissement, dont deux de lettres de lettres classiques et six enseignants de lettres modernes. La huitième personne interrogée est l'enseignante spécialisée de la classe ULIS.

Pour simplifier la lecture des résultats, et compte tenu du très petit nombre de répondants, les réponses n'ont pas été exprimées en pourcentage mais en nombre de réponses.

#### **Faites-vous écouter en classe des extraits audio des œuvres littéraires étudiées ? (8 réponses)**

Oui : 4 sur 8

Non : 4 sur 8

#### **Quelles sont vos motivations pour cela ? (5 réponses / 8) réponse libre**

Lecture expressive, mise en musique des textes.

Dépasser l'obstacle du déchiffrage.

Mettre en situation : texte de théâtre par exemple.

Varié les approches pour entrer dans les textes littéraires.

Partager le moment de lecture. Réagir en débat dans la classe à une lecture audio que tous les élèves ont écoutée en même temps.

#### **Parmi les quatre réponses proposées, quels sont d'après vous les principaux obstacles rencontrés par les élèves à l'approche des textes littéraires (7 réponses / 8) ?**

La compréhension (vocabulaire, difficulté du texte) : 7 sur 7

Les troubles de l'apprentissage (dys etc.) : 6 sur 7

L'ennui ou le sentiment chez les élèves que ces textes ne les concernent pas : 2 sur 7

La difficulté à dégager l'implicite, l'ironie, le second degré : 2 sur 7

#### **Quel rôle pourrait jouer selon vous l'écoute de livres ou d'extraits audio dans l'approche des textes ? 7 réponses sur 8**

Rendre « plus vivante » l'approche des œuvres ? 5 sur 7

Inciter à la lecture des œuvres intégrales ? 4 sur 7

Eviter l'achat de livres pour les familles les plus défavorisées ? 1 sur 7

Faciliter les échanges à propos d'une œuvre ? 3 sur 7

#### **Êtes-vous d'accord pour participer à une réunion pour imaginer ensemble des solutions pour tirer parti de ces ressources audio avec vos élèves ? 8 réponses**

Oui : 7 sur 8

Non : 1 sur 8

#### **Êtes-vous d'accord pour faire participer vos élèves à des séances au CDI autour des livres audio ? 8 réponses**

Oui : 7 sur 8

Non : 1 sur 8

<b>Nom Auteur</b>	<b>Titre</b>	<b>Edition</b>
<b>Andersen</b>	Contes	Frémeaux & associés
<b>Buzzati</b>	La fameuse invasion des ours de Sicile	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Cohen</b>	Le livre de ma mère	Gallimard audio
<b>Corneille</b>	Le Cid	Le livre qui parle
<b>Dickens</b>	Oliver Twist	Le livre qui parle
<b>Faye</b>	Petit pays	Audiolib
<b>Frank</b>	Journal d'Anne	Audiolib
<b>Gary</b>	La promesse de l'aube	Gallimard audio
<b>Gauthier</b>	La morte amoureuse et autres nouvelles fantastiques	Audiolude
<b>Giono</b>	L'homme qui plantait des arbres	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Gray</b>	Au nom de tous les miens	Lizzie
<b>Grimbert</b>	Un secret	Audiolib
<b>Grimm</b>	6 contes	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Gudule</b>	La bibliothécaire	Audiolib
<b>Homère</b>	L'Odyssée	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Keyes</b>	Des fleurs pour Algernon	audiolib
<b>Levi</b>	Si c'est un homme	
<b>Lindon</b>	Les dieux s'amuse	Gallimard Jeunesse Audio
<b>London</b>	L'appel de la forêt	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Matheson</b>	Je suis une légende	sonobook
<b>Maupassant, de</b>	Nouvelles	Gallimard audio
<b>Mérimée</b>	La Vénus d'Ille	Audiolude

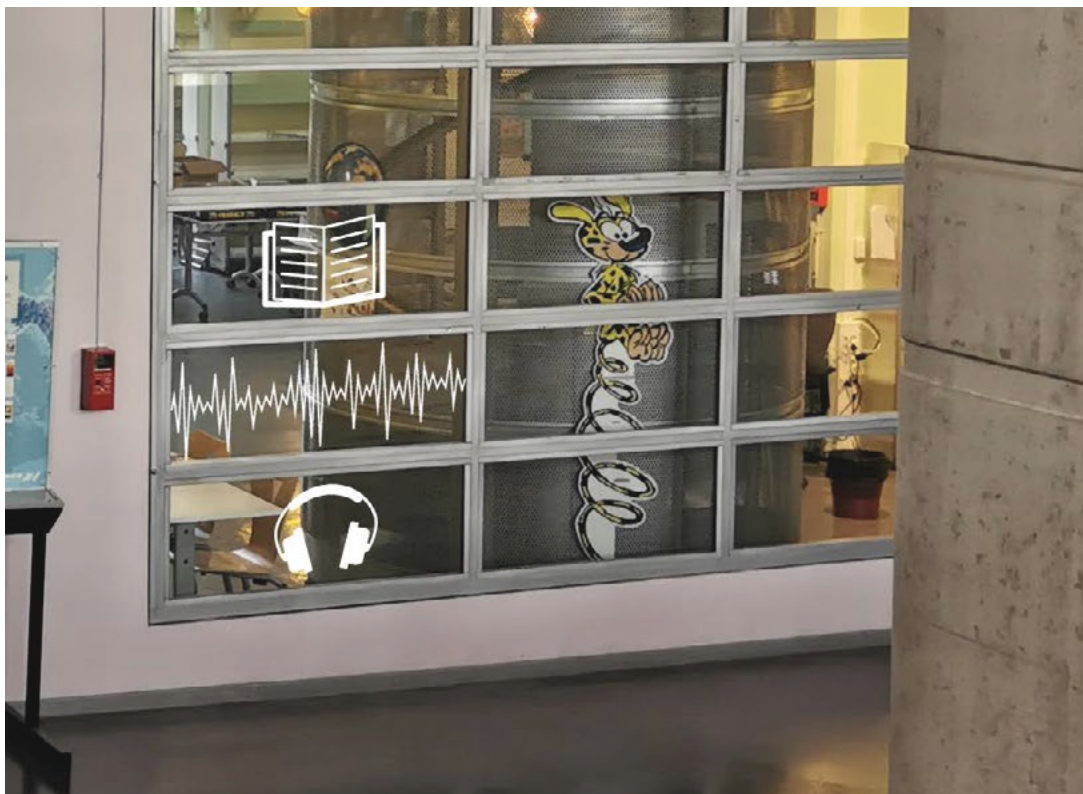
<b>Molière</b>	Les fourberies de Scapin	Frémeaux & associés
<b>Molière</b>	Le médecin malgré lui	Frémeaux & associés
<b>Ovide</b>	Les métamorphoses	Frémeaux & associés
<b>Pagnol</b>	Marius	Frémeaux & associés
<b>Pagnol</b>	Fanny	Frémeaux & associés
<b>Pagnol</b>	César	Frémeaux & associés
<b>Pennac</b>	Chagrin d'école	Gallimard audio
<b>Pennac</b>	Kamo l'agence Babel	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Perrault</b>	Le Petit Poucet	Voolume
<b>Perrault</b>	La belle au bois dormant	Voolume
<b>Perrault</b>	La barbe bleue	Audiolude
<b>Poe</b>	Le chat noir (et nouvelles)	Des oreilles pour lire
<b>Queneau</b>	Exercices de style	Gallimard audio
<b>Saint-Exupéry, de</b>	Le petit Prince	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Senghor</b>	Enregistrements historiques	Frémeaux & associés
<b>Stevenson</b>	L'île au trésor	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Stoker</b>	Dracula	sonobook
<b>Taylor</b>	Inconnu à cette adresse	Gallimard audio
<b>Tournier</b>	Vendredi ou la vie sauvage	Gallimard Jeunesse Audio
<b>Vigan, de</b>	Jour sans faim	Audiolib
<b>Vigan, de</b>	No et moi	Audiolib
<b>Yourcenar</b>	Nouvelles orientales	Gallimard audio
<b>Zweig</b>	Lettres d'une inconnue	Audiolib
	Haïkus	Frémeaux & associés
	Le roman de Renart	Editions de l'Astronome

# LOCALISATION

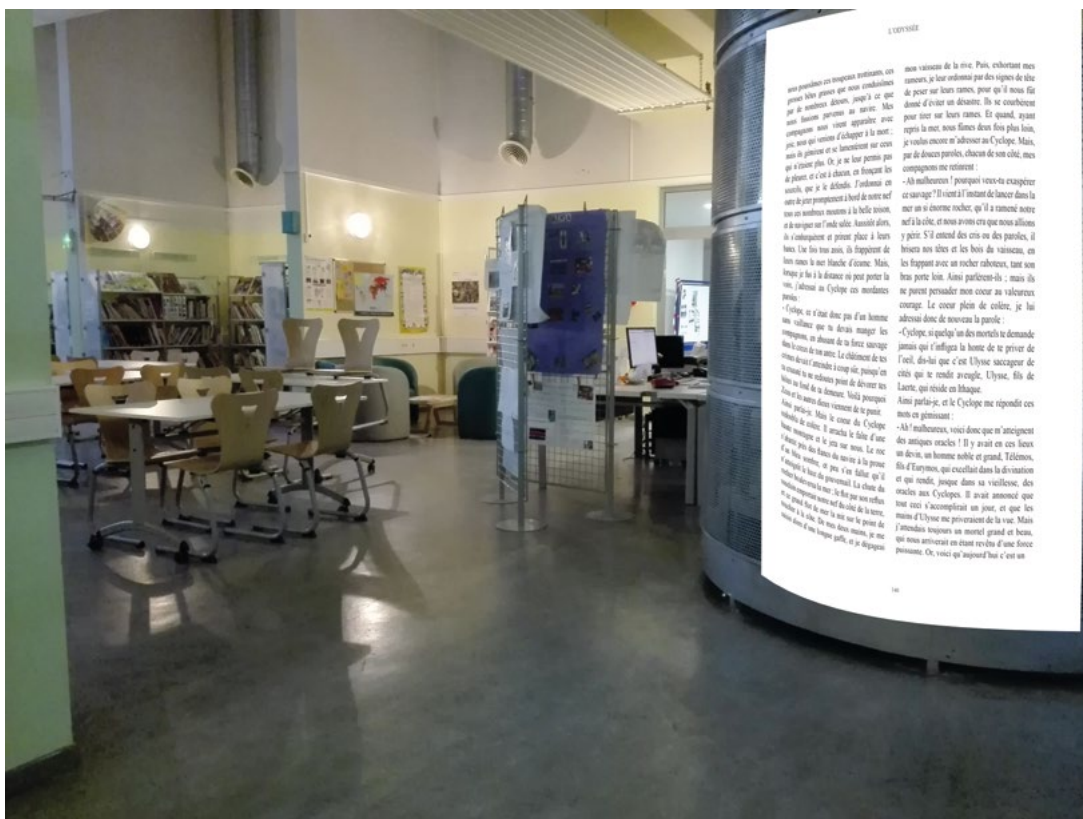




# SCÉNOGRAPHIE



A l'extérieur du CDI : application de motifs de pictogrammes en adhésif (pictos libres de droits /freepik.com)



A l'intérieur du CDI : affiche avec motif de page de livre XXL (source : L'Odyssee, Homère, extrait de l'épisode avec le cyclope Polyphème)

RESTEZ À LA MAISON MAIS ÉVADEZ-VOUS AVEC LES

# LIVRES AUDIO



JEUDI 02 AVRIL 2020

**02**

# VOUS NE POUVEZ PLUS EMPRUNTER DE LIVRES AU CDI ?



## ÉCOUTEZ-EN EN LIGNE !

Chers élèves, chers parents,

Nous voilà tous confinés, assignés à résidence, enfermés, claquemurés, en d'autres termes coincés à la maison pour une longue période.

Heureusement, lire est une excellente façon de s'évader tout en restant sur place.

Pendant toute la durée du confinement, vous pourrez découvrir dans ce magazine une nouvelle sélection de livres à écouter seul ou en famille, avec des écouteurs ou une enceinte.

Bonne lecture (avec les oreilles), à bientôt !



**Bonus :** "Fenêtres ouvertes", de Victor Hugo  
([cliquez sur l'image ci-contre pour écouter](#))

Le poème fait partie d'un recueil de 27 poèmes composés pour Georges et Jeanne, les petits enfants de l'écrivain qui a alors 75 ans et qui vit en exil pour des raisons politiques sur l'île de Guernesey. C'est une invitation à observer le monde par la fenêtre, et laisser venir à soi toutes les sensations reçues : les choses, les sons, les événements, les lumières. Parfait en période de confinement, non ?





## L'HOMME QUI PLANTAIT DES ARBRES

Haute de plus de 5 mètres, réalisée avec plus de 540 000 mille plantes, cette sculpture végétale représente le berger Elzéard Bouffier, personnage principal de la nouvelle de Giono, tel que l'a imaginé un illustrateur canadien, Frédérick Back.

### À ÉCOUTER EN LIGNE ICI :



Jean Giono nous raconte : au cours d'une de ses promenades en Haute-Provence, il rencontre un personnage extraordinaire, un berger solitaire qui plante des arbres, des milliers d'arbres. Au fil des ans, le vieil homme a réalisé son rêve : la lande aride et désolée est devenue une terre pleine de vie.

#### Jean Giono

Né en 1895 et mort en 1970, il a vécu essentiellement à Manosque, dans les Alpes de Haute Provence. La plupart de ses récits se déroulent dans la campagne provençale, et plus particulièrement dans sa région natale. Jean Giono a écrit *L'Homme qui plantait des arbres* en 1953 pour répondre au concours d'un magazine américain sur le thème " *Le personnage le plus extraordinaire que j'ai rencontré*". Mais sa nouvelle n'a pas été acceptée, car le personnage principal n'était pas un personnage réel mais une invention de l'écrivain. Elle a été finalement publiée dans une autre revue américaine, avant d'être publiée en France pour la première fois en 1973.



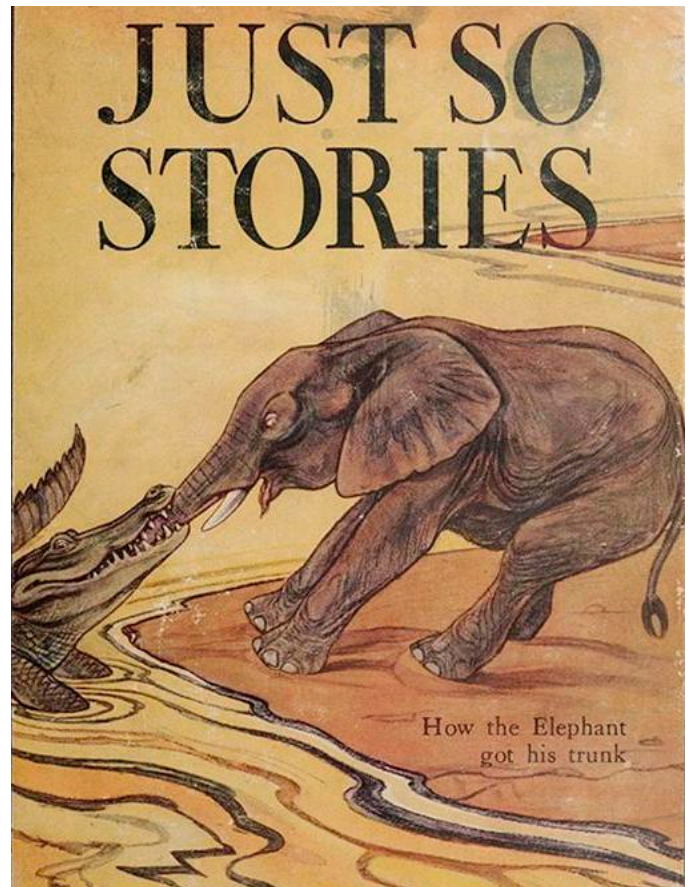
#### Le film d'animation

En 1987, le récit de Jean Giono a été illustré par un dessinateur canadien, Frédérick Back, et transformé en film d'animation avec la voix d'un acteur lisant le texte. Ce film a remporté l'Oscar du meilleur court métrage en 1988. Il est disponible sur youtube. Cliquez sur l'image ci-contre pour le regarder.

## L'ENFANT D'ÉLÉPHANT

Pourquoi les éléphants ont-ils une trompe ? L'histoire d'un petit éléphant très curieux que ses interrogations perpétuelles vont mener sur des chemins inconnus jalonnés de dangers.

*L'enfant d'éléphant* fait partie des *Histoires comme ça* de Rudyard Kipling. Elles font partie de ses œuvres les plus connues, comme *Le livre de la jungle*. Rudyard Kipling est un écrivain anglais né en 1865 en Inde, qui est alors une colonie anglaise. Ses récits témoignent de sa fascination pour ce pays, symbole du paradis perdu de l'enfance, propice aux légendes et à l'imaginaire. Il a illustré lui-même les *Histoires comme ça* et les a accompagnées de poèmes. Celui de l'Enfant d'éléphant est particulièrement connu : " J'ai suivi six honnêtes serviteurs, ils m'apprirent tout ce que je connais, ils se nomment : Quoi et Pourquoi et Quand et Où et Qui et Comment. " En anglais : *I keep six honest serving-men / They taught me all I knew / Their names are What and Why and When And How and Where and Who.*



**À ÉCOUTER EN LIGNE ICI :**



## LA BELLE ET LA BÊTE

Une jeune femme prénommée Belle se sacrifie pour sauver son père, condamné à mort pour avoir cueilli une rose dans le domaine d'un terrible monstre. Contre toute attente, la Bête épargne Belle et lui permet de vivre dans son château. Elle s'aperçoit que, derrière les traits de l'animal, souffre un homme victime d'un sortilège.

*La Belle et la Bête* est un conte écrit par Madame Leprince de Beaumont en 1756 dans son manuel d'éducation pour enfants. En réalité, il s'agit d'un conte-type, qui existe sous des formes légèrement différentes dans le monde entier. Madame Leprince de Beaumont s'est inspirée de différentes versions antérieures du conte qu'elle a résumées et remaniées. Le conte a fait l'objet de nombreuses adaptations au cinéma, au théâtre et à la télévision au cours du XXe siècle, dont un film célèbre de Jean Cocteau et un dessin animé par les studios Disney.

**À ÉCOUTER EN LIGNE ICI :**

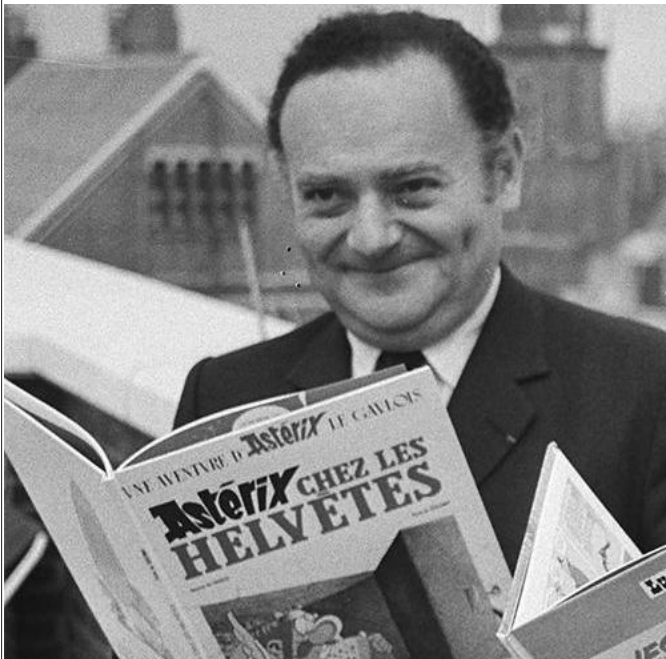


© 2019 LES EDITIONS ALBERT RENE/ GOSCINNY UDERZO

## ASTERIX ET LA ZIZANIE

Pour vaincre les Gaulois, César envoie au village Tullius Détritus, immonde personnage qui sème la zizanie partout où il passe. Sa mission : briser la belle union des rebelles gaulois, semer la discorde dans leurs rangs. Est-ce la fin du Village ?

### À ÉCOUTER EN LIGNE ICI :



La célèbre bande dessinée Astérix le Gaulois, créé en 1959 par René Goscinny et dessiné par Albert Uderzo a fait l'objet d'innombrables adaptations : films, dessins animés, et feuilletons radiophoniques, comme ici.

#### René Goscinny

Né à Paris en 1926, il commence sa carrière de dessinateur à New York, avant de revenir définitivement en France en 1951. Au même moment, il prend conscience qu'il est plus doué pour écrire des histoires que pour les dessiner. Il se lance alors dans une carrière de scénariste et s'associe à des amis dessinateurs. En 1955, il crée les personnages de Lucky Luke, avec Morris, et du Petit Nicolas, avec Sempé. En 1959, il crée Astérix le Gaulois avec Uderzo. Puis en 1962, c'est au tour d'Iznogoud de voir le jour. René Goscinny meurt le 5 novembre 1977.



#### Albert Uderzo

C'est un dessinateur français né en 1927. De 1959 à 1977, il a dessiné vingt-quatre albums d'Astérix sur des scénarios de Goscinny. Après la mort de celui-ci en 1977, il reprend seul la réalisation de ses aventures, pour dix albums. En 2013, il confie la réalisation des albums d'Astérix à Jean-Yves Ferri et Didier Conrad. Il est mort il y a quelques jours seulement, le 24 mars 2020.

## Références Bibliographiques

- Best, E. (2020). *Audiobooks and Literacy*. National Literacy Trust. London
- Chartier, A.-M. (2011). *L'école et la lecture obligatoire*. RETZ.
- Da Lage, E., Kovacs, S., & Sevin, E. (s. d.). *Le livre audio en bibliothèque de lecture publique : Dispositifs de médiation et formes de prescription d'un support « mineur »* Consulté 22 avril 2020, à l'adresse <http://tristan.u-bourgogne.fr/CGC/publications/prescription-culturelle-question/Emilie-Da-Lage-Susan-Kovacs-Elodie-Sevin.html>
- Da Lage, E., Kovacs, S., Sevin, E., Thiault, F., & Vandiedonck, D. (2017). *Bibliostream : Une occasion de repenser la médiation du livre audio en médiathèque* [Research Report]. Université de Lille 3. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01694521>
- Deniz, F., Nunez-Elizalde, A. O., Huth, A. G., & Gallant, J. L. (2019). The Representation of Semantic Information Across Human Cerebral Cortex During Listening Versus Reading Is Invariant to Stimulus Modality. *The Journal of Neuroscience*, 39(39), 7722-7736. <https://doi.org/10.1523/JNEUROSCI.0675-19.2019>
- Ensemble pour un pays de lecteurs*. (s. d.). Consulté 29 avril 2020, à l'adresse [https://www.education.gouv.fr/sites/default/files/imported\\_files/document/Dossier\\_Ensemble\\_pour\\_un\\_pays\\_de\\_lecteurs\\_831090.pdf](https://www.education.gouv.fr/sites/default/files/imported_files/document/Dossier_Ensemble_pour_un_pays_de_lecteurs_831090.pdf)
- Gatineau, J. (2015). Livre audio : Quel destin pour un objet hybride en bibliothèque ? (Le). Enssib.
- Goody, Jack. "L'oralité et l'écriture. *Communication & langages* 154.1 (2007): 3-10.
- Guide des éditeurs de livre audio 2018*. (s. d.). Consulté 17 avril 2020, à l'adresse [http://www.laplumedepaon.com/sites/default/files/files/documents/Guide\\_editeurs\\_2018\\_Print.pdf](http://www.laplumedepaon.com/sites/default/files/files/documents/Guide_editeurs_2018_Print.pdf)
- Internet Archive*. (s. d.). Consulté 5 mai 2020, à l'adresse <https://archive.org/>
- Le livre audio, nouvel outil pédagogique pour favoriser l'apprentissage de la lecture ?* (s. d.). Consulté 16 avril 2020, à l'adresse <https://www.actualitte.com/article/lecture-numerique/le-livre-audio-nouvel-outil-pedagogique-pour-favoriser-l-apprentissage-de-la-lecture/99445>
- Le marché du livre : Une industrie culturelle avec de fortes spécificités*. (s. d.). La finance pour tous. Consulté 18 avril 2020, à l'adresse <https://www.lafinancepourtous.com/decryptages/entreprise/secteurs-dactivites/leconomie-du-livre-et-la-lecture-en-france/le-marche-du-livre-une-industrie-culturelle-avec-de-fortes-specificites/>
- Lectures pour les collégiens—Éduscol*. (s. d.). Consulté 29 avril 2020, à l'adresse <https://eduscol.education.fr/cid60809/lectures-pour-les-collegiens.html>

- Les chiffres clés du livre en Paca en 2014-2015.* (s. d.). Consulté 16 avril 2020, à l'adresse [https://www.livre-provencealpescotedazur.fr/public\\_data/doc\\_obs/1456906633/cc2015\\_v5-bat.pdf](https://www.livre-provencealpescotedazur.fr/public_data/doc_obs/1456906633/cc2015_v5-bat.pdf)
- Les exceptions au droit d'auteur.* (s. d.). Syndicat national de l'édition. Consulté 1 mai 2020, à l'adresse <https://www.sne.fr/droit-dauteur/les-exceptions-au-droit-dauteur/>
- Les Français et la lecture en 2019.* (2019). Centre National du Livre. <https://centrenationaldulivre.fr/donnees-cles/les-francais-et-la-lecture-en-2019>
- Les Français et les livres audio.* (s. d.). Centre National du Livre. Consulté 16 avril 2020, à l'adresse <https://centrenationaldulivre.fr/donnees-cles/les-francais-et-les-livres-audio>
- Les jeunes et la lecture.* (2016). Centre National du Livre. <https://centrenationaldulivre.fr/donnees-cles/les-jeunes-et-la-lecture>
- Lévy-Willard, A. (2014, février 22). *Quand on réécrit l'histoire du féminisme avec Antoinette Fouque.* Libération.fr. [https://www.liberation.fr/societe/2014/02/22/quand-on-reecrit-l-histoire-du-feminisme-avec-antoinette-fouque\\_982274](https://www.liberation.fr/societe/2014/02/22/quand-on-reecrit-l-histoire-du-feminisme-avec-antoinette-fouque_982274)
- Litteratureaudio.com.* (s. d.). Consulté 5 mai 2020, à l'adresse <http://www.litteratureaudio.com/>
- Majelan.* (s. d.). Majelan. Consulté 1 mai 2020, à l'adresse <https://www.majelan.com>
- Manguel, A. (2017). *Une histoire de la lecture.* Éditions Actes Sud.
- Pennac, D. (1995). *Comme un roman.* Gallimard.
- Qu'est-ce qu'un livre audio ?* (2016, avril 7). <https://www.audiolib.fr/questions-frequentes/quest-ce-quun-livre-audio>
- Ramus, F. (2012). *Les troubles spécifiques de la lecture. L'Information Grammaticale*, 133(1), 34-40. <https://doi.org/10.3406/igram.2012.4200>
- Richardson, D. C., Griffin, N. K., Zaki, L., Stephenson, A., Yan, J., Hogan, J., Skipper, J. I., & Devlin, J. T. (2018). *Measuring narrative engagement: The heart tells the story.* *BioRxiv*, 351148. <https://doi.org/10.1101/351148>
- Sybel.* (s. d.). Consulté 1 mai 2020, à l'adresse <https://sybel.co/fr/>
- Vandendorpe, C. (1999). *Du papyrus à l'hypertexte. Essai sur les mutations du texte et de la lecture.* Gallimard



### Résumé :

Bien qu'en forte hausse dans les pratiques culturelles des français, le livre audio est sous-exploité dans les bibliothèques et les centres de documentation et d'information où son usage est étroitement lié au handicap. Son utilisation est également freinée par les nombreuses zones d'incertitude liées à la complexité technique et juridique qui l'entourent. Pourtant, il est susceptible de faciliter l'accès à la littérature chez les jeunes lecteurs et présente donc d'importants atouts pour une utilisation pédagogique en milieu scolaire. Il peut en effet permettre de surmonter les difficultés liées à l'écrit non seulement chez les élèves atteints de déficits visuels ou cognitifs mais chez tous ceux pour qui l'entrée au collège marque un fléchissement de la pratique de la lecture. La présente étude décrit ses modalités techniques et pratiques d'utilisation au sein d'un espace documentaire et s'interroge sur les usages pédagogiques qui peuvent l'accompagner. Elle rend compte également de la mise en œuvre à titre expérimental d'une bibliothèque sonore dans un collège de l'Académie d'Aix-Marseille.

### Mots clés :

Livres audio, Centre de Documentation et d'Information, Incitation à la lecture, Pédagogie, Ressources numériques

### Abstract :

*Although on the rise in French cultural practices, the audio book is underused in libraries and school media centers where its use is closely linked to disability. Its use is also hampered by the numerous areas of uncertainty linked to the technical and legal complexity that surrounds it. However, it is likely to facilitate access to literature for young readers and therefore has important advantages for educational use in schools. It can overcome the difficulties associated with writing not only among students with visual or cognitive deficits but among all those for whom entry to middle school marks a decline in the practice of reading. This study describes its technical and practical methods of use within a documentary space and questions the educational uses that can accompany it. It also reports on the experimental implementation of a sound library in a middle school in the administrative district of Aix-Marseille.*

### Keywords :

Audiobooks, School Media Centers, Promotion of Reading, Pedagogy, Digital media